

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1995-1996

23 APRIL 1996

**Uitwisseling van brieven met de landen
van Midden- en Oost-Europa (L.M.O.E.)**

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE JUSTITIE,
DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
EN DE BINNENLANDSE
EN ADMINISTRATIEVE AANGELEGEN-
HEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MOUTON

Aan de werkzaamheden van de Commissie voor de Justitie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Bourgeois, Coveliers, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux, de dames Maximus, Milquet en de heer Vandenberghe.

2. Plaatsvervangers: mevr. Bribosia-Picard, de heren Caluwé, Happart, Hatry, Pinoie, de dames Van der Wildt, Willame-Boonen en de heer Mouton, rapporteur.

Aan de werkzaamheden van de Commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, mevr. Bribosia-Picard, de heren Hostekint, Mahoux, de dames Sémer en Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangers: de heren Erdman, Goris, Happart, Hatry, Hotyat, Lallemand, mevr. Milquet, de heren Nothomb, Vandenberghe, mevr. Van der Wildt en de heer Vergote.

Aan de werkzaamheden van de Commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Nothomb, voorzitter; Caluwé, mevr. Cornet d'Elzies, de heer Happart, de dames Leduc, Milquet, de heer Pinoie, mevr. Van der Wildt, de heren Vergote en Mouton, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevr. Bribosia-Picard, de heren Coveliers, Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux en mevr. Sémer.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

23 AVRIL 1996

**Échange de lettres avec les pays
de l'Europe centrale et orientale (P.E.C.O.)**

RAPPORT

FAIT AU NOM
DES COMMISSIONS RÉUNIES
DE LA JUSTICE,
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
ET DE L'INTÉRIEUR ET DES
AFFAIRES ADMINISTRATIVES
PAR M. MOUTON

Ont participé aux travaux de la commission de la Justice:

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Bourgeois, Coveliers, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux, Mmes Maximus, Milquet et M. Vandenberghe.

2. Membres suppléants: Mme Bribosia-Picard, MM. Caluwé, Happart, Hatry, Pinoie, Mmes Van der Wildt, Willame-Boonen et M. Mouton, rapporteur.

Ont participé aux travaux de la commission des Affaires étrangères:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Hostekint, Mahoux, Mmes Sémer et Willame-Boonen.

2. Membres suppléants: MM. Erdman, Goris, Happart, Hatry, Hotyat, Lallemand, Mme Milquet, MM. Nothomb, Vandenberghe, Mme Van der Wildt et M. Vergote.

Ont participé aux travaux de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives:

1. Membres effectifs: MM. Nothomb, président; Caluwé, Mme Cornet d'Elzies, M. Happart, Mmes Leduc, Milquet, M. Pinoie, mevr. Van der Wildt, MM. Vergote et Mouton, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Bribosia-Picard, MM. Coveliers, Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux et Mme Sémer.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
I. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	3	I. Exposé introductif du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur	3
II. Eerste gedachtenwisseling	8	II. Premier échange de vues	8
III. Antwoorden van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en tweede gedachten wisseling	15	III. Réponses du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur et second échange de vues	15
Bijlagen:	26	Annexes:	26
1. Nota van de rapporteur ten behoeve van de leden van de verenigde commissies	26	1. Note du rapporteur à l'intention des membres des commissions réunies	26
2. Verzoek van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken tot het bijeenroepen van een gemengde commissie Justitie, Buitenlandse Zaken en Binnenlandse Zaken .	30	2. Demande du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, en vue d'une réunion d'une commission mixte de la Justice, des Affaires étrangères et de l'Intérieur	30
— Voorstel van een brief aan de geselecteerde landen	31	— Projet de lettre destiné aux pays sélectionnés	31
— Lijst van de bevoegde diensten en autoriteiten	33	— Liste des services et autorités compétents .	33
3. Juridische criteria voor het bepalen van de L.M.O.E.'s waarmee de bilaterale politiesamenwerking versterkt moet worden	35	3. Critères juridiques pris en compte pour déterminer les P.E.C.O. avec lesquels la coopération policière bilatérale devrait être renforcée .	35

De Verenigde commissies voor de Justitie, de Buitenlandse Aangelegenheden en de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden hebben op hun vergaderingen van 2 en 23 april 1996 een bespreking gewijd aan de kwestie van de uitwisseling van brieven met de landen van Midden- en Oost-Europa (L.M.O.E.).

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTERENMINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Op de eerste plaats dient opgemerkt te worden dat deze gedachtenwisseling plaatsvindt niet alleen op verzoek van de minister van Binnenlandse Zaken maar ook van de ministers van Justitie en Buitenlandse Zaken.

Verdieping van de politiesamenwerking met de P.E.C.O.-landen (landen van Midden- en Oost-Europa of L.M.O.E.'s):

De spoedeisende aard van de criminele realiteit in ons land heeft ons ertoe gebracht u hier een beeld te komen schetsen van de moeilijkheden waarvoor de politiediensten zich geplaatst zien bij de dagelijkse uitdagingen in de strijd tegen de criminaliteit.

Deze uitdagingen zijn het gevolg van de dreiging waarmee de internationaal georganiseerde misdaad steeds zwaarder gaat doorwegen op onze democratische samenleving. Deze dreigingen zijn daarbij multiform en afkomstig van diverse geografische gebieden. Onder deze dreigingen is die welke uitgaat van de L.M.O.E.'s voor ons momenteel het meest urgent.

Een eerste criminele generatie afkomstig van het vroegere Oostblok heeft zich hier bij ons genesteld met de val van de Berlijnse muur; de pers heeft deze misdaadgolven recentelijk voldoende in de kijker gezet. De Algemene PolitieSteunDienst (A.P.S.D.) vestigt heden ten dage onze aandacht op een nieuwe criminele golf vanuit deze landen die bijzonder zwaar dreigt door te wegen op Europa — en België in het bijzonder.

De meest voorspelbare criminele fenomenen waarmee we in de nabije toekomst ongetwijfeld geconfronteerd zullen worden, beslaan een breed crimineel spectrum en hun invloed riskeert de democratische werking van onze samenleving te perverteren. De meest klassieke van deze misdrijven hebben betrekking op het uitbouwen in België van criminele netwerken begaan met de verkoop van drugs, het organiseren van de handel in precursoren (= de chemische stoffen nodig voor het vervaardigen van al dan niet synthetische drugs), de handel van gestolen voertuigen, dan wel begaan met het opbouwen of bevorderen van illegale immigratienetwerken of netwerken van mensenhandel.

Les Commissions réunies de la Justice, des Affaires étrangères et de l'Intérieur et des Affaires administratives ont examiné la question de l'échange de lettres avec les pays P.E.C.O. lors de leurs réunions des 2 et 23 avril 1996.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR

Il convient tout d'abord de rappeler que le présent échange de vues a lieu à la demande non seulement du ministre de l'Intérieur, mais aussi des ministres de la Justice et des Affaires étrangères.

Intensification de la coopération policière avec les P.E.C.O. (pays d'Europe centrale et orientale):

L'urgence de la réalité criminelle dans notre pays nous a incité à vous présenter un aperçu des défis difficiles auxquels les services de police sont confrontés quotidiennement dans leur lutte contre la criminalité.

Ces défis résultent de la menace que le crime international organisé va faire peser de plus en plus sur notre société démocratique. Cette menace revêt différentes formes et a des origines géographiques diverses. La menace à laquelle nous devons pour l'instant faire face d'urgence provient des P.E.C.O.

À la suite de la chute du mur de Berlin, une première génération criminelle issue de l'ancien bloc de l'Est est venue s'installer chez nous. La presse s'est suffisamment fait l'écho, ces derniers temps, de cette vague de crimes. À présent, le Service général d'appui policier (S.G.A.P.) attire notre attention sur une nouvelle poussée criminelle en provenance de ces pays, qui risque de peser particulièrement sur l'Europe en général, et sur la Belgique en particulier.

Les phénomènes criminels les plus probables auxquels nous ne manquerons pas de devoir faire face prochainement couvrent un large éventail, et leur influence risque de compromettre le fonctionnement démocratique de notre société. Parmi ces crimes, les plus classiques concernent la mise en place en Belgique de réseaux criminels qui s'adonnent à la vente de drogue, à l'organisation du trafic des précurseurs, (= les composantes chimiques nécessaires à la fabrication des drogues synthétiques ou naturelles) ou au commerce de voitures volées, ou qui s'occupent d'organiser ou de développer des réseaux d'immigration clandestine ou de traite des êtres humains.

De totstandkoming van dergelijke netwerken gaat gepaard met opnieuw een uitgebreid gamma van delicten en misdrijven die terug te vinden zijn in het Strafwetboek en waarvan we als voornaamste kunnen aangeven: moord, racketing, moedwillige brandstichting en corruptie.

In de schemerzone die in het verlengde ligt van deze zichtbare criminaliteit, ontwikkelt zich een witteboordencriminaliteit en witwasactiviteit, die onze economische en financiële sectoren volledig dreigen te corrumperen. De bewijzen van deze ontwikkeling dreigen zelfs min of meer ingeburgerd te raken in meerdere van onze economische sectoren, waaronder de bouwsector. De laatste fase van deze infiltratie riskeert uitiem gezien ook de politieke, financiële of institutionele wereld aan te tasten door middel van corruptie.

Straks zal ik iets uitgebreider terugkomen op een wat meer gedetailleerde omschrijving van de criminele activiteiten die zich reeds in ons land gevestigd hebben en dit per land van oorsprong.

Deze drie onlosmakelijk met elkaar verbonden criminele activiteiten vormen een enorm risico voor onze democratische samenleving. Vandaar ook de noodzaak voor onze politiediensten om in deze strijd de totale ondersteuning van de politieke autoriteiten hiervoor te onderkennen.

Ten einde dit fenomeen een halt te kunnen toeroepen, kunnen diverse initiatieven ondernomen worden op nationaal vlak:

— een regeringsprogramma dat voorziet in wettelijke initiatieven (onder meer omkering van de bewijslast, strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen, strafbaarstelling van het tot een criminele organisatie behoren, getuigenbescherming, ...);

— een diepgaande fenomeenbestudering in het bijzonder met betrekking tot Turkse en Russische misdaadorganisaties;

— het aanknopen van samenwerking met bepaalde externe diensten (waaronder administraties), die eveneens actief zijn binnen dit domein ten einde tot een multidisciplinaire aanpak te komen.

Op Europees niveau sporen diverse teksten ons aan de samenwerking met de L.M.O.E.'s te verbeteren. In het verlengde van de beslissingen op de Raad van Kopenhagen (juni 1993), Korfoe (juni 1994) en Essen (december 1994), heeft de Conferentie van Berlijn een begin gemaakt met het stipuleren van de oriëntaties en exacte prioriteiten in de strijd tegen de criminaliteit in Europa.

La mise sur pied de tels réseaux s'accompagne à son tour de toute une gamme de délits et de crimes recensés dans le Code pénal, à savoir principalement le meurtre, le racket, l'incendie volontaire et la corruption.

Dans la zone d'ombre de cette criminalité visible ou dans son prolongement, on voit se développer toute une criminalité en col blanc et une activité de blanchiment qui risquent de corrompre totalement nos secteurs économique et financier. Les preuves de cette corruption risquent même de se rencontrer de plus en plus dans plusieurs de nos secteurs économiques, dont celui de la construction. Si cette infiltration se poursuit, la corruption pourra finir par atteindre le monde politique, financier et institutionnel.

Je donnerai tout à l'heure un aperçu plus détaillé des activités criminelles qui se pratiquent chez nous, en précisant leur pays d'origine.

Ces trois activités criminelles sont indissociables et présentent un risque majeur pour notre société démocratique. Il est donc indispensable que dans cette lutte, nos services de police se sentent soutenus sans réserve par les autorités politiques.

Différentes initiatives peuvent être prises au niveau national en vue d'enrayer le phénomène:

— un programme de Gouvernement prévoyant des initiatives légales (on pourrait envisager notamment d'inverser la charge de la preuve, d'instaurer la responsabilité pénale des personnes morales, de sanctionner l'appartenance à une organisation criminelle, de protéger les témoins, ...);

— une étude en profondeur du phénomène, spécialement en ce qui concerne les organisations criminelles turques et russes;

— une coopération avec certains services extérieurs (parmi lesquels des administrations) qui opèrent dans ce domaine, en vue de développer une démarche multidisciplinaire.

Au niveau européen, différents textes nous incitent à améliorer la coopération avec les P.E.C.O. Dans le prolongement des décisions prises lors des Conseils de Copenhague (juin 1993), Corfoe (juin 1994) et Essen (décembre 1994), la Conférence de Berlin a commencé à définir des orientations et des priorités précises pour combattre la criminalité en Europe.

Ter illustratie: enkele citaten van de laatste werkzaamheden ter zake onder Italiaans voorzitterschap:

— «De voordien verrichte werkzaamheden, inclusief die op politiek niveau, hebben de noodzaak versterkt om de samenwerkingsverbanden tussen de E.U. en de L.M.O.E.'s sterker aan te halen.»

— «Terzelfder tijd, zoals trouwens ook omschreven staat in de Italiaanse nota aangaande de relaties tot de L.M.O.E.'s, is het van belang om contacten uit te bouwen tussen politie- en douanediens ten onderling, en dit op basis van regelmatige informatieuitwisselingen omtrent de aangenomen initiatieven in de operationele domeinen van gemeenschappelijk belang.»

Deze en soortgelijke uitspraken mogen ons niet verbazen wanneer we weten dat het precies ook deze landen zijn die vragende partij zijn om tot de E.U. toe te treden. Het elkaar omstandig informeren is dan ook een eerste stap in die richting.

Met deze uitdagingen in het vooruitzicht constateren we echter dat een internationaal gerechtelijk instrumentarium ons ontbreekt om op efficiënte wijze de politionele en gerechtelijke samenwerking met deze L.M.O.E.'s van start te laten gaan.

Er is dus een absolute nood om op zeer korte termijn te komen tot een instrument dat aan de politiediensten de mogelijkheid biedt om de informatieuitwisselingen met deze landen, die zich momenteel aan de toegangspoort van Europa bevinden, te intensifiëren. Het afwachten van een traditioneel verdrag zou ons op het huidige ogenblik teveel waardevolle tijd verloren doen gaan.

Deze intensievere samenwerking dient evenwel volledig de ondersteuning van de bevoegde autoriteiten te genieten en kan in dit geval dus geconcretiseerd worden aan de hand van bilaterale akkoorden met deze landen die reeds het verst gevorderd zijn op hun weg naar democratie. Hieronder wordt onder meer verstaan: de landen die reeds het merendeel van de Europese verdragen hebben ondertekend en/of geratificeerd. Het sluiten van bilaterale akkoorden heeft daarbij voornamelijk tot doel de dagelijkse informatieuitwisseling langs de traditionele politionele kanalen maximaal te stimuleren en te optimaliseren. Deze akkoorden moeten ons tevens in staat stellen de betrouwbare correspondenten in deze landen te identificeren en beogen aldus een informatieuitwisseling langs reeds bestaande kanalen.

Daarenboven is in de tekst van het ontwerp-akkoord, waarvan u allen reeds een versie te uwer beschikking hebt gekregen, uitdrukkelijk bepaald dat deze materie nogmaals zal worden overgenomen (en uitgebreid) in een verdragstekst die op korte termijn ter ondertekening en ratificatie zal worden voorgelegd, conform artikel 167 van onze Belgische Grondwet.

Les deux citations ci-après, tirées des derniers travaux en la matière, sous la présidence italienne, illustrent ce propos:

— «Les travaux passés, y compris au niveau politique, ont confirmé la nécessité de resserrer les liens de coopération entre l'U.E. et les P.E.C.O.»

— «Simultanément, comme l'indique d'ailleurs également la note italienne relative aux relations avec les P.E.C.O., il importe d'organiser des contacts entre les services de police et de douane, et ce sur la base d'échanges d'informations réguliers concernant les initiatives adoptées dans les domaines opérationnels d'intérêt commun.»

Ces propos ainsi que d'autres similaires n'ont rien de surprenant quand on sait que ce sont précisément ces pays qui demandent à adhérer à l'U.E. S'informer réciproquement de manière circonstanciée, c'est donc faire un premier pas dans ce sens.

Face à ces défis, nous constatons toutefois qu'il nous manque un instrument judiciaire international pour concrétiser efficacement la coopération policière et judiciaire avec les P.E.C.O.

Il est donc absolument indispensable de disposer, dans les plus brefs délais, d'un instrument permettant aux services de police d'intensifier les échanges d'informations avec ces pays, qui frappent actuellement à la porte de l'Europe. Attendre la ratification d'une convention traditionnelle nous ferait perdre dans l'intervalle trop de temps précieux.

Cette coopération plus intensive doit néanmoins bénéficier du soutien inconditionnel des autorités compétentes et elle peut donc, à cette condition, être concrétisée sur la base d'accords bilatéraux avec les P.E.C.O. les plus avancés dans la voie de la démocratie. On entend notamment par là les pays qui ont déjà signé et/ou ratifié la plupart des conventions européennes. En l'occurrence, la conclusion d'accords bilatéraux a principalement pour objet de stimuler et d'optimiser l'échange quotidien d'informations par les canaux traditionnels de police. Ces accords doivent également nous permettre d'identifier les correspondants de ces pays auxquels on peut faire confiance et ils visent donc à échanger des informations par le biais de canaux existants.

En outre, le texte du projet d'accord, dont vous disposez tous déjà d'un exemplaire, prévoit explicitement que cette matière sera reprise (et développée) dans le texte d'une convention qui sera présentée à bref délai à la signature et à la ratification, conformément à l'article 167 de notre Constitution belge.

Deze voorlopige formule van briefuitwisseling dient aldus gezien te worden als een evenwichtig compromis tussen de urgentie vanwege de politiediensten enerzijds en de eis tot transparantie van de politionele actie en de bescherming van het privéleven anderzijds.

Rekening houdend met de steeds toenemende criminaliteitsdreigingen, denken wij op deze wijze tegemoet te kunnen komen aan de betrachtingen van het Parlement, en tegelijkertijd een voldoende soepele formule te hebben uitgedokterd die aan de politiediensten de garanties biedt om snel tot doeltreffende acties te kunnen overgaan.

Beschrijving van de misdaadactiviteiten waarmee België vanuit de L.M.O.E.'s geconfronteerd wordt

Vooreerst dient hierbij te worden opgemerkt dat we hier geen cijfergegevens kunnen verstrekken, daar er officieel nauwelijks sprake is van een informatieuitwisseling met deze landen. Vandaar dat we ons bij het hierna volgende dienen te beperken tot algemene trends waarmee onze politiediensten geconfronteerd worden en die ons aldus door de A.P.S.D. gesignaleerd worden.

Polen:

In het kader van drugsonderzoek wordt Polen heel frequent genoemd, binnen de context van organisaties begaan met de handel in synthetische drugs. De aanmaak van precursoren, evenals de produktie van heel wat drugs, vindt vaak plaats in Polen. Daarnaast worden aanzienlijke hoeveelheden cocaïne ons land binnengebracht via Polen. Tot op heden zijn we er in België nog niet in geslaagd het bestaan van volledige Poolse criminele netwerken te determineren. Wel is het zo dat men heeft kunnen vaststellen dat er banden zijn tussen de Poolse georganiseerde misdaad en een aantal criminele organisaties hier in West-Europa.

In België zijn dan weer diverse Poolse bendes actief in het domein van de smokkel. Bepaalde sterk belaste artikelen (zoals rookwaar en alcoholische dranken) worden hier verkocht zonder accijns te betalen.

Ook de handel — in wapens en gestolen voertuigen — wordt in toenemende mate beter en beter gestructureerd. Deze Poolse bendes bevoorraden de lokale Poolse markt, maar tegelijkertijd beogen zij tevens nieuwe gebieden te exploreren (denk hierbij onder meer aan de Oekraïne), en dit al dan niet in samenwerking met Russische bendes.

Evaluatiecriteria die hier pleiten voor een op maat gemaakt akkoord: afspraken tot samenwerking tussen bendes onderling, lucratieve doelstelling, witwassen van gelden, internationale activiteiten, zware feiten.

Cette formule provisoire de l'échange de lettres doit donc être considérée comme un compromis équilibré entre l'urgence invoquée par les services de police, d'une part, et la nécessité de garantir la transparence de l'action policière et la protection de la vie privée, d'autre part.

Compte tenu de la menace croissante que constitue la criminalité, nous pensons pouvoir répondre de la sorte aux aspirations du Parlement, tout en proposant une formule suffisamment souple qui offre aux services de police les garanties lui permettant de mener rapidement des actions efficaces.

Agissements criminels ayant pour origine les P.E.C.O. et auxquels la Belgique est confrontée

Il faut noter tout d'abord que nous ne disposons pas de chiffres en ce domaine, étant donné qu'officiellement, il n'y a pratiquement pas d'échange d'informations avec ces pays. C'est pourquoi nous devons nous limiter ci-après aux tendances générales auxquelles sont confrontés nos services de police et qui nous sont donc signalées par le S.G.A.P.

Pologne:

Dans le cadre des enquêtes sur les stupéfiants, la Pologne est fréquemment citée dès qu'il s'agit d'organisations s'occupant du trafic des drogues synthétiques. La fabrication des précurseurs ainsi que la production de bon nombre de drogues se font souvent en Pologne. En outre, des quantités considérables de cocaïne sont introduites chez nous en transitant par ce pays. À ce jour, nous ne sommes toujours pas parvenus, en Belgique, à établir l'existence de réseaux criminels entièrement polonais. On a toutefois pu constater qu'il existait des liens entre la criminalité polonaise organisée et un certain nombre d'organisations criminelles présentes chez nous, en Europe de l'Ouest.

En Belgique, divers gangs polonais opèrent par ailleurs dans le domaine de la contrebande. Certains articles fortement taxés (comme les produits du tabac et les boissons alcoolisées) sont vendus chez nous en échappant au paiement des accises.

Le trafic d'armes et de véhicules volés est, lui aussi, de mieux en mieux structuré. Ces gangs polonais approvisionnent le marché local en Pologne, mais s'efforcent également de prospecter de nouveaux territoires (que l'on songe, notamment, à l'Ukraine), et ce, en accord ou non avec des gangs russes.

Critères d'évaluation plaidant en faveur d'un accord *ad hoc*: accords de collaboration intergangs, but de lucre, blanchiment d'argent, activités internationales, faits graves.

Tsjechië:

Uit onderzoeken gevoerd in België blijkt dat de Republiek Tsjechië als het ware een paradijs vormt voor valse documenten. Tsjechië is bovendien een draaischijf in de mensenhandel. Deze netwerken worden geleid door criminele organisaties waarin de Tsjechen slechts een deel van de taken te vervullen hebben. Zo zijn we er tot op heden nog niet in geslaagd groepen van uitsluitend Tsjechen te detecteren.

Slovakije:

Momenteel hebben we hieromtrent nog niet zo veel gegevens. Slovakije wordt wel vaker genoemd in onderzoeken aangaande drugs waar het dan als belangrijk leverancier van precursoren wordt omschreven.

Hongarije:

Hongarije is in het bijzonder actief op het vlak van de mensenhandel (bestemd voor prostitutie). Ook de handel in drugs (in het bijzonder heroïne) kent eveneens een gestage toename. Hier treffen we duidelijk organisaties aan die beantwoorden aan de criteria die gehanteerd worden ter omschrijving van misdaadorganisaties: bestaan van samenwerkingsafspraken, continuïteit van de organisatie, zware feiten, internationaal verspreide activiteiten, gebruik van geweld en intimidatie, witwassen van gelden (al dan niet gelieerd aan commerciële structuren), lucratieve doelstelling en/of uit zijn op macht.

Roemenië:

Wat Oost-Europa betreft, is het zo dat België het frequentst geconfronteerd wordt met misdrijven afkomstig uit Roemenië. De Roemenen zijn bijzonder actief in het domein van diefstal en mensenhandel (daaraan verbonden illegale tewerkstelling en prostitutie).

Evaluatiecriteria hier zijn: afspraken tot samenwerking tussen bendes onderling, specifieke takenverdeling, zware feiten, internationale-activiteitenplan, lucratief doel en een zekere vorm van gedisciplineerdheid binnen de organisatie.

Deze beknopte uiteenzetting zou moeten volstaan om de ernst van de situatie aan te geven. Enkel de landen die in een eerste fase al in aanmerking zouden komen voor een uitwisseling van brieven, dan wel administratief akkoord, kwamen hier aan bod. De Franse lijst is iets uitgebreider.

Van belang is vooral ook de dreiging uit Roemenië met klem aan te tonen zodat we ook hier reeds tot een akkoord zouden kunnen komen.

Meteen geven deze omschrijvingen aan dat er genuanceerd zal moeten worden, waarbij telkenmale opnieuw onderhandeld moet worden omtrent wat de

Tchéquie:

Il ressort d'enquêtes menées en Belgique que la République tchèque est en quelque sorte un paradis des faux documents. En outre, la Tchéquie est une plaque tournante de la traite des êtres humains. Ces réseaux sont dirigés par des organisations criminelles dans lesquelles les Tchèques n'assument qu'une partie des tâches. Nous ne sommes donc pas encore parvenus, à ce jour, à détecter des groupes composés exclusivement de Tchèques.

Slovaquie:

Les données dont nous disposons actuellement au sujet de la Slovaquie ne sont pas encore très nombreuses. Toutefois, les enquêtes de drogue la mentionnent assez souvent, la décrivant alors comme un important fournisseur de précurseurs.

Hongrie:

La Hongrie est plus particulièrement active dans le domaine de la traite des êtres humains (pour les besoins de la prostitution). Le trafic des stupéfiants (en particulier l'héroïne) est également en progression constante. Nous avons manifestement affaire ici à des organisations répondant aux critères de qualification des organisations criminelles: accords de collaboration, continuité de l'organisation, faits graves, activités déployées à l'échelle internationale, recours à la violence et à l'intimidation, blanchiment d'argent (lié ou non à des structures commerciales), but de lucre et/ou recherche de pouvoir.

Roumanie:

Pour ce qui est de l'Europe de l'Est, c'est à une criminalité roumaine que la Belgique est le plus fréquemment confrontée. Les Roumains se signalent particulièrement dans le domaine du vol et de la traite des êtres humains (à des fins de travail clandestin et de prostitution).

En l'occurrence, les critères d'évaluation sont: accords de collaboration intergangs, répartition spécifique des tâches, faits graves, stratégie internationale, but de lucre et une certaine forme de discipline au sein de l'organisation.

Cet exposé succinct devrait suffire à démontrer la gravité de la situation. Seuls les pays susceptibles de faire l'objet d'un échange de lettres ou d'un accord administratif dans une première phase ont été évoqués ici. La liste française est un peu plus longue.

Il importe surtout aussi d'insister sur la menace que représente la Roumanie, de manière à pouvoir déjà, là également, aboutir à un accord.

Toutes ces précisions montrent bien qu'il faudra être nuancé et négocier chaque fois sur les priorités exactes en matière de coopération. Il existe égale-

exacte prioriteiten inzake samenwerking zijn. Zo is er vanuit de L.M.O.E.'s ook een heel expliciete vraag tot opleiding — een vraag die eveneens varieert van land tot land. Vandaar dat u het voorgelegde ontwerp vooral dient te beschouwen als een voorstel tot basistekst, die dan naar gelang van de reële behoeften bijgestuurd dient te worden.

Ten besluite verzoeken de betrokken ministers de bevoegde commissies van de Senaat in te stemmen met de voorgestelde werkmethode. Aanvankelijk zal die, mede gelet op de urgentie, bestaan uit een uitwisseling van brieven om op korte termijn een samenwerking tot stand te brengen met genoemde Staten, met het oog op uitwisseling van informatie, maar ook om gemeenschappelijke acties uit te werken in verband met de opleiding.

Op langere termijn zal een verdrag worden gesloten.

II. EERSTE GEDACHTENWISSELING

Een lid zegt dat wat de minister heeft verklaard hem bang maakt, maar dat dit niet het gevolg is van de beschreven toestand, namelijk dat er in België in de criminele sfeer georganiseerde groepen van buitenlandse oorsprong bestaan.

Spreker hecht geen groot belang aan dit laatste element. Hij is er immers van overtuigd dat soortgelijke groepen, maar dan van Belgische origine, ook in het buitenland opereren. Dit verschijnsel valt ongetwijfeld te verklaren doordat de sociale controle die op iemand wordt uitgeoefend minder groot is in het buitenland dat in het land van oorsprong.

Volgens het lid is het voornaamste gevaar in verband met de georganiseerde misdaad, zoals aangegeven in het rapport van de Commissie-Van Traa dat onlangs in Nederland werd gepubliceerd, dat de autoriteiten in de val trappen die door de georganiseerde criminaliteit wordt gespannen, namelijk dat zij de regels niet meer respecteren die zij zelf hebben vastgelegd.

De bijzondere politietechnieken zijn daar een voorbeeld van.

Het voorstel dat de minister thans verwoordt en waarvoor hij de urgentie inroept, strekt ertoe een ongebruikelijke procedure toe te passen, namelijk het uitwisselen van brieven in plaats van het sluiten van verdragen.

Spreker onderstreept eerst de noodzaak om een uiterste datum vast te stellen voor het sluiten van verdragen met de betrokken landen.

Een tweede belangrijk punt betreft de controle die wordt uitgeoefend op het politieoptreden. Deze controle is noodzakelijk, al was het maar omdat de politie het monopolie van de wettelijke gewelduitoefening heeft.

ment, de la part des P.E.C.O., une demande très explicite de formation, demande qui varie également d'un pays à l'autre. C'est pourquoi le projet qui vous est soumis doit être considéré surtout comme une proposition de texte de base, qui pourra ensuite être retouché en fonction des nécessités et des besoins réels.

En conclusion, les ministres concernés demandent aux commissions compétentes du Sénat de marquer leur accord sur la méthode de travail proposée. Celle-ci consiste donc, en un premier temps, et vu l'urgence, en un échange de lettres permettant d'établir à court terme une coopération avec les États qui viennent d'être cités, en vue d'un échange d'informations, mais aussi de la mise au point d'actions communes en matière de formation.

À plus long terme, un traité serait conclu.

II. PREMIER ÉCHANGE DE VUES

Un membre déclare que l'exposé du ministre suscite chez lui des craintes, qui ne résultent pas uniquement de la situation décrite, suivant laquelle il existerait en Belgique, dans la sphère criminelle, des groupes organisés d'origine étrangère.

L'intervenant n'attache aucune signification particulière à ce dernier élément. Il est en effet persuadé que des groupes similaires, d'origine belge, existent à l'étranger. Ce phénomène s'explique sans doute par le fait que le contrôle social exercé sur un individu est moins grand à l'étranger que dans son pays d'origine.

Comme l'indique le rapport de la Commission Van Traa, récemment publié aux Pays-Bas, le principal danger résultant de la criminalité organisée est, selon le membre, de tomber dans le piège tendu par celle-ci, et qui consiste, pour l'autorité, à ne plus respecter les règles qu'elle a elle-même fixées.

Les techniques spéciales de police en constituent un exemple.

La proposition que formule aujourd'hui le ministre, en se fondant sur l'urgence, tend à appliquer une procédure inhabituelle, à savoir le recours à des échanges de lettres, plutôt qu'à la conclusion de traités.

L'intervenant souligne tout d'abord la nécessité de fixer une date ultime pour la conclusion de traités avec les pays concernés.

Un second point important concerne le contrôle exercé sur l'intervention de la police. Ce contrôle est nécessaire, ne fût-ce qu'en raison du fait que la police détient le monopole de la violence légale.

Gebleken is dat deze controle, die al moeilijk is wanneer het om activiteiten binnenslands gaat, nog gecompliceerder is bij grensoverschrijdende acties.

Iedereen kent wel een of ander voorbeeld waarin de politie van een Staat hulp heeft gevraagd aan die van een andere Staat om een probleem op te lossen dat zijzelf niet kon of durfde oplossen.

Ook moet erop worden toegezien dat de akkoorden die zullen worden gesloten, zo open mogelijk zijn.

In dat verband feliciteert spreker de minister voor zijn initiatief om vooraf het Parlement te raadplegen terwijl dit strikt juridisch niet noodzakelijk was.

Die openheid die zoëven werd geëist, is nodig omdat in strafzaken de rechtbanken van de diverse betrokken landen in principe niet gebonden zijn door de inhoud van de uitgewisselde brieven.

Voorzichtigheid is dus geboden, te meer omdat het mogelijk is dat sommige wijzen van bewijsvoering die in één land zijn toegelaten, in een ander land verboden zijn.

Zo bijvoorbeeld verschillen de opvattingen in verband met de telefoontaps aanzienlijk van land tot land, zelfs binnen de Europese Unie.

Spreker onderstreept nog dat men er na tal van moeilijkheden in geslaagd is een Europese politiedienst op te richten, namelijk Europol, waaraan in de voorgestelde tekst niet wordt gerefereerd.

Deze dienst beschikt inderdaad over beperkte bevoegdheden en er is momenteel geen eigenlijke rechterlijke controle op Europol.

In welke mate zal deze instelling betrokken worden bij de bedoelde akkoorden?

Het lid stelt tevens vast dat twee landen die in deze aangelegenheid een zeker belang hebben, door de minister niet werden vermeld. Het gaat om Georgië en Albanië.

Is de minister voornemens ook voor die twee landen een inspanning te doen?

Op een heel ander vlak moet erop worden gewezen dat, wanneer men in ons land iets wil doen aan de structuur van de politiekorpsen en hun werkmethodes, men om historische, structurele en bevoegdheidsredenen steeds stuit op het probleem van het openbaar ministerie.

Een voorbeeld daarvan: nog niet zo lang geleden had men te Antwerpen vastgesteld dat iemand in het land was die ervan werd verdacht geld, papieren en diverse andere waarden te hebben verduisterd.

Ook de F.B.I. had belangstelling voor hem.

Il est apparu que ce contrôle, déjà si difficile lorsqu'il s'agit d'activités internes au pays, se complique encore pour les interventions transfrontalières.

Chacun a en effet à l'esprit l'un ou l'autre exemple où la police d'un État a demandé de l'aide à celle d'un autre État pour résoudre un problème qu'elle ne pouvait ou n'osait résoudre elle-même.

Il convient également de veiller à ce que les accords qui seront conclus soient aussi ouverts que possible.

À cet égard, l'intervenant félicite le ministre pour l'initiative qu'il a prise de consulter préalablement le Parlement alors que, d'un point de vue strictement juridique, il n'était pas obligé de le faire.

L'exigence d'ouverture qui vient d'être soulignée se justifie par le fait qu'en matière pénale, les tribunaux des divers pays concernés ne sont en principe pas tenus par le contenu des lettres échangées.

La prudence s'impose donc, d'autant que certains modes de preuves admis dans tel pays peuvent ne pas l'être dans tel autre.

Ainsi, par exemple, la façon de concevoir les écoutes téléphoniques varie sensiblement de pays à pays, même au sein de l'Union européenne.

L'intervenant souligne encore que l'on a réussi, après maintes difficultés, à créer un service de police européen, à savoir Europol, auquel le texte proposé ne se réfère nullement.

Ce service dispose, il est vrai, de compétences limitées, et l'on manque d'un véritable contrôle juridique sur Europol.

Dans quelle mesure cette institution sera-t-elle impliquée dans les accords envisagés?

Le membre constate en outre que deux pays revêtant une certaine importance dans la matière considérée n'ont pas été mentionnés par le ministre. Il s'agit de la Géorgie et de l'Albanie.

Le ministre a-t-il l'intention d'intervenir également par rapport à ces deux États?

Dans un autre ordre d'idées, il faut rappeler que quand on veut, dans notre pays, agir sur la structure des forces de police, et sur leurs méthodes de travail, l'on se heurte toujours, pour des motifs historiques, structurels, et de pouvoirs, au problème que pose le ministère public.

En voici un exemple: à Anvers, il n'y a pas si longtemps, on avait constaté la présence d'un homme suspecté d'avoir détourné de l'argent, des papiers et diverses autres valeurs.

Le F.B.I. lui-même s'intéressait à lui.

Op verzoek van de Staatsveiligheid werd deze man voor verhoor opgeroepen door het parket van Antwerpen. Naar het schijnt is hem alleen gevraagd waarom hij een valse naam had.

Het was voor de betrokkene niet moeilijk om veiligheidsredenen in te roepen.

Hij werd vervolgens vrijgelaten en verdween met de waardepapieren en de documenten die hij in bezit had, waarop uiteraard een felle reactie kwam van de Amerikaanse autoriteiten.

Dit voorbeeld illustreert het feit dat wanneer men akkoorden sluit waar de politie een rol te spelen heeft, zonder daarbij het openbaar ministerie te betrekken, het gevaar bestaat dat de zaken de verkeerde in plaats van de goede kant opgaan.

In het genoemde geval is het duidelijk dat de kans bestaat dat in de diverse betrokken politiekorpsen ontmoedigd wordt gereageerd.

Tot besluit onderstreept spreker nogmaals dat voorlopig, gelet op de urgentie, weliswaar kan worden gehandeld zoals de minister voorstelt, maar dat men toch de waarborg moet hebben dat een termijn zal worden vastgesteld, indien niet voor de ratificatie van een verdrag dan toch minstens voor een rapport over de voortgang die met het opstellen van een verdrag is geboekt.

Een ander lid zegt dat hoewel de beschreven verschijnselen niet recent zijn, hij kan begrijpen dat het verzoek van de minister met een zekere urgentie gepaard gaat. Deze spoedeisendheid verschilt echter naar gelang van het land.

De door de minister voorgestelde procedure lijkt voorlopig te zijn, wat betekent dat een aantal uiterste data zullen moeten worden vastgesteld.

Voorts werd niet verduidelijkt tussen welke ministers van de betrokken landen er een uitwisseling van brieven zal plaatsvinden. Hieruit zou kunnen worden afgeleid hoe de partnerlanden aankijken tegen het soort problemen dat men wil behandelen.

De ontwerp-brief wijst *in fine* op de mogelijkheid om een verdrag te ondertekenen.

Ook al legt België zich erop vast dat binnen een bepaalde termijn te doen, ongeacht of het om een verdrag of een ander soort overeenkomst gaat waarbij de bemoeienis van het Parlement vereist is, dan nog moet het partnerland het ermee eens zijn dezelfde weg te kiezen.

Bovendien zou het wenselijk zijn dat de specifieke toestand van ieder land kan worden bestudeerd.

Het Parlement zou per geval op de hoogte moeten worden gebracht van het voornemen om brieven uit te wisselen zodat een debat, hoe summier ook, kan worden gehouden.

À la demande de la Sûreté de l'État, cet homme a été convoqué pour audition par le parquet d'Anvers. Il semble qu'il n'ait été interrogé que sur le motif pour lequel il portait un faux nom.

Il était facile à l'intéressé d'invoquer des motifs de sécurité.

Il a ensuite été relâché, et a disparu avec les valeurs et les documents en sa possession, ce qui a évidemment entraîné une vive réaction des autorités américaines.

Cet exemple illustre le fait que lorsqu'on conclut des accords où la police est impliquée, sans y associer le ministère public, on risque de faire pis que mieux.

Dans le cas cité, il est clair que l'on risque de susciter un réflexe de découragement dans les divers corps de police concernés.

En conclusion, l'intervenant souligne une fois encore que si, en un premier temps, et vu l'urgence, on peut procéder comme suggéré par le ministre, il faut avoir la garantie qu'un délai sera fixé, sinon pour la ratification d'un traité, à tout le moins pour un rapport sur l'état d'avancement de son élaboration.

Un autre membre déclare que, bien que les phénomènes décrits ne soient pas récents, il peut comprendre qu'une certaine urgence s'attache à la demande formulée par le ministre. Cette urgence doit cependant être modulée en fonction du pays considéré.

La procédure proposée par le ministre semble être provisoire, ce qui nécessite la fixation d'un certain nombre d'échéances.

D'autre part, il n'a pas été précisé entre quels ministres des pays concernés aurait lieu l'échange de lettres. Ce point permettrait de savoir comment les pays partenaires qualifient le type de problèmes que l'on entend traiter.

Le projet de lettre évoque, *in fine*, la possibilité de signer un traité.

Même si la Belgique s'engage à le faire dans un délai déterminé, qu'il s'agisse d'un traité ou de toute autre forme de convention impliquant l'intervention du Parlement, encore faut-il que le pays partenaire soit d'accord de s'engager dans la même voie.

De plus, il serait souhaitable que la situation particulière de chaque pays puisse être analysée.

Le Parlement devrait être averti, au cas par cas, de l'intention de procéder à un échange de lettres, afin qu'un débat, même succinct, puisse avoir lieu.

Wat de kern van de zaak betreft, zegt spreker verbaasd te zijn over de formulering van het eerste lid van de voorgestelde ontwerp-brief. Men moet zich er immers voor hoeden om een verband te leggen tussen de toename van criminele verschijnselen en de illegale immigratie.

Hoewel dat laatste op zich een misdrijf is, mag het niet worden verward met criminele feiten in het algemeen.

Deze onterechte vermenging leidt soms tot nefaste gevolgen en met name tot langere termijnen van administratieve hechtenis.

Een lid verklaart het eens te zijn met een aantal reeds geformuleerde opmerkingen, vooral met de laatste opmerking van de vorige spreker.

Het is volstrekt ongefundeerd om de illegale immigratie op voet van gelijkheid te zetten met ernstige misdaden en delicten zoals bijvoorbeeld mensenhandel en drugshandel.

Dat verhindert uiteraard niet dat de Staten die dit wensen, akkoorden kunnen sluiten inzake immigratie.

Spreker verwijst vervolgens naar de nota van de rapporteur, opgesteld ten behoeve van de leden van de verenigde commissies (zie bijlage 1 bij dit verslag).

Wat betreft het vastleggen van termijnen voor het sluiten van verdragen, vestigt het lid de aandacht op de gevolgen die daaruit zouden kunnen voortvloeien.

Betekent dit dat de uitwisseling van brieven slechts een voorlopig karakter heeft en dat de gevolgen daarvan bijgevolg in de tijd begrensd zijn?

Persoonlijk is spreker meer voorstander van een geadviseerde termijn, daarbij voor ogen houdend dat door de verscheidenheid van de betrokken landen het vaststellen van één termijn in de praktijk wellicht niet zal werken.

Zoals een vorige spreker reeds heeft aangestipt, zou iedere uitwisseling van brieven aan het Parlement moeten worden voorgelegd. De bevoegde ministers zouden voorts met regelmatige tussenpozen (bij voorbeeld om de 6 maanden of om het jaar) verslag moeten doen aan het Parlement over de resultaten waartoe die uitwisseling van brieven heeft geleid, en wel tot een verdrag is gesloten.

Spreker merkt voorts op dat het onderbrengen van landen onder de benaming «L.M.O.E.» geen nauwkeurige internationaal statuut heeft.

De uitwisseling van brieven zal dus moeten geschieden land per land. In de tekst staat echter geen opsomming — al dan niet limitatief — van de bedoelde landen. Hoe zit het bij voorbeeld met Bosnië-Herzegovina, Macedonië, enz.? Het lid zou over een nauwkeurige lijst willen beschikken.

Plus fondamentalement, l'intervenant exprime son étonnement quant au libellé de l'alinéa 1^{er} du projet de lettre proposé. Il faut en effet se garder d'opérer un amalgame entre l'importance croissante des phénomènes criminels, et l'immigration illégale.

En outre, si cette dernière constitue, en tant que telle, un délit, elle ne doit pas être confondue avec l'ensemble des délits criminels.

Cette assimilation abusive entraîne parfois des conséquences néfastes, et notamment un allongement des délais de détention administrative.

Un membre déclare se rallier à bon nombre des observations déjà formulées, et en particulier à la dernière remarque du précédent intervenant.

Il est tout à fait injustifié de mettre sur le même pied l'immigration illégale et les crimes et délits graves que constituent par exemple la traite des êtres humains et le trafic de drogues.

Ceci n'empêche évidemment pas les États qui le souhaitent de conclure des accords en matière d'immigration.

L'intervenant renvoie ensuite à la note du rapporteur, rédigée à l'intention des membres des commissions réunies (voir annexe 1 au présent rapport).

En ce qui concerne la fixation de délais pour la conclusion de traités, le membre souligne les conséquences susceptibles d'en découler.

Cela signifie-t-il que l'échange de lettres n'a qu'un caractère provisoire, et que, par conséquent, les effets sont limités dans le temps?

Personnellement, l'intervenant serait plutôt partisan d'un délai indicatif, sachant qu'en raison de la diversité des pays concernés, la fixation d'une date uniforme paraît peu praticable.

De plus, comme indiqué par un précédent orateur, chaque échange de lettres devrait être soumis au Parlement. Les ministres compétents devraient en outre, à intervalles réguliers (p. ex. tous les 6 mois ou tous les ans) faire rapport à celui-ci sur l'exécution donnée à ces échanges et ce jusqu'à la conclusion d'un traité.

L'intervenant observe ensuite que le regroupement de pays, opéré sous la dénomination «P.E.C.O.», n'a pas de statut précis sur le plan international.

L'échange de lettres devra donc avoir lieu pays par pays. Or, le texte ne comporte pas d'énumération — limitative ou non — des pays visés. Qu'en est-il par exemple de la Bosnie Herzégovine, de la Macédoine, etc.? Le membre aimerait disposer d'une liste précise à cet égard.

Inhoudelijk heeft het lid de volgende opmerkingen:

1) Iedereen kent de wederwaardigheden van de Schengen-akkoorden. Desondanks ware het verkieslijk geweest dat de landen die deze akkoorden hebben ondertekend, gezamenlijk zouden optreden ten aanzien van de L.M.O.E., wat in overeenstemming zou zijn geweest met het «Schengen»-concept.

2) De centrale autoriteit is in dit geval de algemene politiesteundient. In de lijst van bevoegde diensten en autoriteiten worden echter een reeks instellingen opgesomd, waaronder de nationale magistraat en de gerechtelijke politie, maar niet de parketten, noch het toekomstige college van procureurs-generaal, dat tot taak zou moeten hebben het strafrechtelijk beleid te coördineren onder het gezag en het toezicht van de minister.

Spreker vreest dat een slim advocaat hierop zou kunnen inspelen en staande houden dat de parketten geen enkele bevoegdheid hebben om ter zake op te treden.

3) Het refereren aan Interpol roept vragen op, omdat algemeen bekend is dat deze instelling niet naar behoren werkt.

Niets belet echter dat bij het uitwisselen van brieven meer passende en nauwkeurige elementen worden vastgelegd en dat bijvoorbeeld naar Europol wordt verwezen.

4) Zijn er waarborgen dat de spoedprocedure die hier door de minister wordt voorgesteld, beperkt zal blijven tot dit specifieke geval en dat ze morgen niet zal worden toegepast in een andere samenhang en voor andere landen, wat er uiteindelijk op zou neerkomen dat de klassieke procedure van het opstellen en ratificeren van verdragen wordt uitgehouden?

Na op deze punten voorbehoud te hebben gemaakt schaaft spreker zich achter het voorstel van de minister.

Een ander lid vraagt welke criteria werden toegepast om de Staten te selecteren die de minister heeft opgesomd.

Spreekster verbaast er zich bijvoorbeeld over dat ex-Joegoslavië daar niet bij is, ondanks het feit dat in dat land enige verwarring heerst.

Ook zou zij nadere precisering willen over hetgeen wordt verstaan onder «strijd tegen de illegale immigratie».

Tot slot vraagt spreekster om geruststellende verklaringen over de bescherming van de personen en de persoonlijke levenssfeer ingeval de uitwisseling van informatie er op ruime schaal komt.

Een lid vraagt hoe dit initiatief past in het kader van de aan de gang zijnde uitbreiding van de E.U.: de

Sur le fond, l'intervenant formule les observations suivantes:

1) Chacun connaît les avatars subis par les accords de Schengen. En dépit de cette situation, il eût été préférable que les pays signataires de ces accords fassent une démarche commune vis-à-vis des pays P.E.C.O., ce qui eût été conforme au concept même de «Schengen».

2) L'autorité centrale est, en l'occurrence, le service général d'appui policier. Cependant, dans la liste des services et autorités compétents, une série d'institutions sont énumérées, parmi lesquelles figurent le magistrat national et la police judiciaire, mais non les parquets, ni le futur collège des procureurs généraux, qui devrait avoir pour mission la coordination de la politique criminelle, sous l'autorité et la surveillance du ministre.

L'intervenant craint que ceci ne puisse être invoqué par un avocat habile, qui soutiendrait que les parquets ne disposent d'aucune compétence légale pour intervenir en la matière.

3) La référence à Interpol suscite des questions, dans la mesure où il est reconnu que le fonctionnement de cette institution est loin d'être satisfaisant.

Rien n'empêche, dans un échange de lettres, de fixer des éléments plus adéquats et plus précis, et de renvoyer, par exemple, à Europol.

4) Est-on assuré que la procédure d'urgence proposée en l'occurrence par le ministre restera limitée au cas d'espèce, et qu'elle ne sera pas appliquée demain dans d'autres contextes et pour d'autres pays, ce qui finirait par vider de son contenu la procédure classique d'élaboration et de ratification des traités?

Sous les réserves qu'il vient d'exprimer, l'intervenant se rallie à la proposition du ministre.

Un autre membre demande quels sont les critères qui ont été appliqués pour sélectionner les États que le ministre a cités.

L'intervenante s'étonne par exemple de ne pas retrouver parmi ceux-ci l'ex-Yougoslavie, en dépit de la relative confusion qui règne dans ce pays.

Elle aimerait également obtenir plus de précisions sur ce que l'on entend par «lutte contre l'immigration illégale».

Enfin, l'intervenante souhaiterait recevoir quelques apaisements concernant la protection des personnes et de la vie privée, en cas de généralisation des échanges d'informations.

Un membre demande comment l'action envisagée s'inscrit dans le cadre de l'élargissement en cours: la

I.G.C. is net begonnen, er is sprake van om de Unie bevoegd te maken voor een gedeelte van de derde pijler en tegelijkertijd neemt men bilaterale initiatieven die plaats hadden kunnen vinden in overleg met de Europese partners, althans met de landen van de Schengen-groep.

Hoe zal de procedure van uitwisseling van brieven zich verhouden tot artikel K van het Verdrag van Maastricht?

Volgens een andere spreker moet elke geplande uitwisseling van brieven die tot het sluiten van verdragen kan leiden, in feite door het Parlement goedgekeurd worden.

De argumenten die het Hof van Cassatie aanvoert, laten duidelijk zien dat de procedure van uitwisseling van brieven geen middel mag worden om de parlementaire procedure inzake de bekrachtiging van verdragen te omzeilen.

Zoals reeds werd gezegd, behoort het Parlement ten minste op de hoogte te worden gehouden niet alleen van elke uitwisseling van brieven, maar ook van de ontwikkelingen in de toestand.

Vervolgens vraagt spreker of het voorstel om brieven uit te wisselen alleen van ons land uitgaat dan wel of de opgesomde landen (of andere landen) daarom ook hebben gevraagd.

Is het inderdaad niet zo dat alleen wanneer de twee partijen bij dit soort overeenkomst hun belangen gediend zien, men ook positieve gevolgen kan verwachten?

Wat de behandelde aangelegenheden betreft, meent het lid, zoals andere leden overigens, dat die in de brieven zelf vermeld moeten staan. Hij heeft immers vastgesteld dat de tekst niet evenwichtig is opgesteld. Op dat punt bevat de bijlage heel wat meer informatie dan de brief zelf.

Zoals er reeds op werd gewezen, komt daar nog bij dat het verband dat stelselmatig wordt gelegd tussen de zware criminaliteit en de immigratie kan leiden tot onduidelijkheid over het werkelijk nagestreefde doel.

Wat de betrokken landen betreft, ziet het ernaar uit dat Polen niets anders is dan een «doorvoerland» voor maffiose groepen die hun thuishaven in hoofdzaak in Oekraïne en in Rusland hebben, twee landen die in de plannen van de minister niet lijken voor te komen.

Ook zou men duidelijk moeten maken welke samenhang er bestaat tussen de voorgestelde procedure en de bestaande regelingen (Schengen, de Benelux-overeenkomst betreffende de controle op personen, Interpol, Europol, ...).

Rekening houdend met de mogelijke strafrechtelijke gevolgen van de te sluiten overeenkomsten,

C.I.G. vient de commencer, on parle de communautariser une partie du 3^e pilier, et, dans le même temps, on entreprend des actions bilatérales qui eussent pu avoir lieu en concertation avec les partenaires européens, à tout le moins à l'intérieur des pays du groupe Schengen.

D'autre part, quel lien va-t-on établir entre les échanges de lettres et l'article K du Traité de Maastricht?

Un autre intervenant estime que tous les échanges de lettres envisagés, qui sont susceptibles de conduire à la conclusion de traités, devraient en fait être approuvés par le Parlement.

Il ressort clairement de l'argumentation développée par la Cour de cassation que la procédure de l'échange de lettres ne peut être un moyen d'éluder la procédure parlementaire de ratification des traités.

Comme cela a déjà été souligné, il convient qu'à tout le moins, le Parlement soit tenu informé, non seulement de chaque échange de lettres, mais aussi de l'évolution de la situation.

L'intervenant demande ensuite si la proposition de procéder à un échange de lettres émane uniquement de la Belgique, ou si les pays énumérés (ou d'autres) sont également demandeurs.

En effet, ce n'est que si les deux parties à ce genre d'accord sont intéressées à celui-ci que l'on peut en espérer des effets positifs.

Quant aux matières dont il s'agit, le membre estime, comme d'autres commissaires, qu'elles doivent être visées dans les lettres elles-mêmes. Il constate en effet un certain déséquilibre dans la manière dont le texte est rédigé. L'annexe contient à cet égard beaucoup plus d'indications que la lettre elle-même.

En outre, comme cela a déjà été souligné, le lien systématique opéré entre la grande criminalité et l'immigration risque de créer une ambiguïté quant au but réel poursuivi.

Quant aux pays concernés, il semble que la Pologne ne soit qu'un pays de transit pour des groupes maffieux situés essentiellement en Ukraine et en Russie, lesquels ne semblent pas visés par les projets du ministre.

Il conviendrait également de préciser quelle relation existe entre la procédure proposée et les systèmes existants (Schengen, convention Benelux sur le contrôle des personnes, Interpol, Europol, ...).

Enfin, et compte tenu des implications possibles, sur le plan pénal, des accords à conclure, l'intervenant

meent ook spreker tenslotte dat de parketten, en dus niet alleen de gerechtelijke politie, vermeld moeten staan bij de ter zake bevoegde overheid.

Een ander lid vraagt of er al contacten zijn geweest met de betrokken landen.

Is de ontwerp-brief die aan de commissies is voorgelegd, reeds aan die landen meegedeeld?

Spreker wijst erop dat men te maken heeft met een soort «standaardbrief» die bedoeld is voor de L.M.O.E.'s maar ook voor andere landen kan worden gebruikt, zoals de bespreking heeft aangetoond.

Nu is het zo dat het niet om dezelfde brief zou kunnen gaan voor alle landen. Het behoort tot de mogelijkheden dat die wordt aangepast aan de specifieke problemen van elk van die landen.

Wat nu de termijn betreft, wordt voorgesteld de commissie opnieuw bijeen te roepen wanneer voor elk land de brief gereed is voor ondertekening.

Die brief zou ook de geldigheidstermijn van de overeenkomst moeten vermelden om de twee partijen te verbinden met dien verstande evenwel dat de termijn in feite moet samenvallen met de vermoedelijke duur van de parlementaire procedure. De behandeling van elke brief in de commissie zou zo in zekere zin een eerste vorm van instemming inhouden die voorafgaat aan de instemming van het toekomstige verdrag.

*
* *

Na deze gedachtenwisseling stelt de voorzitter een aantal vragen aan de leden over het voortzetten van de procedure.

De commissies moeten het onder meer eens worden over de regels en de gevolgen van de voorgestelde procedure.

Moet de minister aan de commissieleden de definitieve tekst van elk van die brieven voorleggen? Welke gevolgen brengt die mededeling tot stand? Wat is de geldigheidstermijn van de op die manier gesloten overeenkomsten?

Een lid is van oordeel dat, voor er verder wordt gegaan, de minister(s) moet(en) meedelen of hij/zij het eens is/zijn over het beginsel van een beperkte geldigheidsduur van de overeenkomsten en van een voortgangsrapportage in het Parlement.

Dat zal immers een grote invloed hebben op de juridische vorm van de overeenkomsten en hoe dan ook het politieke standpunt beïnvloeden dat de fractie van spreker in dezen zal innemen.

partage le point de vue selon lequel les parquets — et non pas seulement la police judiciaire — doivent être cités au nombre des autorités compétentes en la matière.

Un autre membre demande si des contacts avec les pays concernés ont déjà eu lieu.

Le projet de lettre, tel qu'il est soumis aux commissions, leur a-t-il déjà été communiqué?

L'intervenant souligne que l'on se trouve en présence d'une sorte de «lettre-type», qui devrait s'appliquer aux pays P.E.C.O mais qui, comme la discussion l'a démontré, est susceptible de s'appliquer aussi à d'autres pays.

Or, la lettre pourrait ne pas être identique pour tous les pays. On pourrait imaginer qu'elle soit adaptée aux problèmes spécifiques à chacun de ceux-ci.

En ce qui concerne le délai, il a été proposé de revenir en commission, pour chaque pays, lorsque la lettre serait prête à être signée.

Celle-ci devrait comporter la mention du délai de validité de l'accord, afin d'engager les deux parties, étant entendu que ce délai devrait en fait simplement représenter la durée présumée de la procédure parlementaire. L'examen de chaque lettre en commission serait ainsi, en quelque sorte, un premier assentiment, précédant l'assentiment au traité à venir.

*
* *

Au terme de cet échange de vues, le président interroge les membres sur la suite de la procédure.

Les commissions doivent notamment s'accorder sur les modalités et les effets de la procédure proposée.

Le ministre doit-il soumettre aux commissaires chacune des lettres dans sa version définitive, quel est l'effet de cette communication, et quel délai de validité va-t-on fixer aux accords ainsi conclus?

Un membre estime que, préalablement à toute autre démarche, le ou les ministre(s) doit/doivent faire savoir s'il(s) accepte(nt) le principe d'une limitation dans le temps de ses accords, et d'un rapport à intervalles réguliers à faire au Parlement.

En effet, ceci aura une grande incidence sur la forme juridique des accords, et déterminera en tout cas la position politique qu'adoptera en la matière le groupe dont l'intervenant fait partie.

Een ander lid deelt mee dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen in overleg met de minister besloten heeft het totstandkomingsproces van de verdragen van meer nabij te volgen.

Dat lijkt ook hier noodzakelijk, omdat het voorbereidingsstadium van de overeenkomsten zo niet belangrijker dan toch even belangrijk is als het sluiten ervan. Meer bepaald dient men te kunnen nagaan of er rekening werd gehouden met de opmerkingen van de commissies.

Ook volgens een ander lid is het wenselijk dat de minister(s) de vragen beantwoordt/beantwoorden binnen een zeer korte termijn.

De minister deelt mee dat nu reeds overeengekomen is om bij de uitwisseling van brieven een termijn van één jaar vast te stellen voor het sluiten van een verdrag.

Daar komt nog bij dat de betrokken ministers op 22 april 1996 naar Hongarije vertrekken om er een politieacademie te openen. Het ware wenselijk dat zij tegen die datum de instemming van de Senaat krijgen over de procedure inzake de uitwisseling van brieven.

Tot op heden is nog geen enkele tekst gestuurd naar de verschillende betrokken landen.

Een lid stelt voor dat de betrokken ministers of een van hen aan de leden van de verenigde commissies of aan hun voorzitters onmiddellijk een brief sturen waarin zij toezeggen zich bij de onderhandelingen te zullen houden aan de voornaamste voorwaarden die in dit debat zijn gesteld (vaststellen van een termijn, voortgangsrapportage, onderscheid tussen clandestiene immigratie en zware criminaliteit in de ontwerp-brief).

Zo kunnen de ministers reeds het voortouw nemen bij hun reis naar Hongarije zonder te wachten op de volgende vergadering van de verenigde commissies, die uit de bij die gelegenheid gevoerde gesprekken vervolgens eventueel conclusies kunnen trekken.

De minister geeft er de voorkeur aan mondeling toelichting te verschaffen over een aantal vragen.

III. ANTWOORDEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN TWEDE GEDACHTENWISSELING

Volgens de minister van Binnenlandse Zaken draaien de vragen van de verschillende sprekers rond de volgende thema's:

Un autre membre signale que la commission des Affaires étrangères a convenu de suivre de plus près le processus d'élaboration des traités, et ce en accord avec le ministre.

Une démarche similaire paraît nécessaire en l'espèce, la phase de préparation des accords étant au moins aussi importante, sinon plus, que celle de leur conclusion. Il importe en particulier de vérifier s'il a été tenu compte des observations formulées par les commissions.

Un autre membre encore estime lui aussi qu'une réponse du ou des ministre(s) aux questions posées est souhaitable, et ce dans un délai très rapproché.

Le ministre déclare qu'il a déjà été convenu de fixer, dans l'échange de lettres lui-même, un délai d'un an en vue de la conclusion d'un traité.

Par ailleurs, le 22 avril 1996, les ministres concernés se rendent en Hongrie pour l'inauguration d'une académie de police. Il serait souhaitable que, pour cette date, ils aient pu recueillir l'accord du Sénat sur la procédure de l'échange de lettres.

Jusqu'à ce jour, aucun texte n'a été transmis aux différents pays concernés.

Un membre propose que les ministres concernés, ou l'un d'eux adresse(nt) immédiatement aux membres des commissions réunies ou à leurs présidents, une lettre confirmant leur engagement d'entamer des négociations dans le respect des principales conditions évoquées dans le cadre du présent débat (fixation d'un délai, rapport périodique sur le suivi, distinction entre immigration illégale et grande criminalité dans le projet de lettre).

Ceci permettrait aux ministres d'aller de l'avant lors de leur voyage en Hongrie, sans attendre la prochaine réunion des commissions réunies, lesquelles pourraient ensuite tirer d'éventuelles conclusions de ce qui se serait passé à cette occasion.

Le ministre estime préférable de fournir verbalement quelques éclaircissements sur certaines des questions soulevées.

III. RÉPONSES DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR ET SECOND ÉCHANGE DE VUES

Le ministre de l'Intérieur déclare que les questions posées par les divers intervenants lui paraissent articulées autour des thèmes suivants:

1) *Keuze van de procedure en taak van het Parlement in het kader daarvan:*

Er valt eerst op te merken dat geen enkel initiatief werd genomen vóór de Senaat werd gehoord, terwijl in het merendeel van de gevallen de parlementaire controle bij dit soort zaken meestal *a posteriori* wordt uitgeoefend.

Aan onze Europese partners is meegedeeld dat de teksten nagenoeg gereed zijn doch dat er vooraf een bespreking met het Parlement moest plaatsvinden.

De Senaat lijkt de voorgestelde procedure te kunnen aanvaarden onder een aantal voorwaarden:

— de tekst zelf van de brief moet uitdrukkelijk vermelden dat men zich ertoe verbindt een verdrag binnen een bepaalde termijn te sluiten (bijvoorbeeld binnen een jaar).

De minister verklaart het daarmee eens te zijn.

— de minister moet in het Parlement verslag uitbrengen over de stand van zaken. De minister kan het ook daarmee eens zijn, maar stelt voor dat er op geregelde tijdstippen en stelselmatig wordt gerapporteerd over alle betrokken landen samen.

2) *Transparantie van de teksten en taak van de nationale magistratuur:*

De uitwisseling van brieven betreft de uitwisseling van informatie in het stadium van het proactief onderzoek en niet van het gerechtelijk onderzoek ook al is het onderscheid tussen die twee stadia vaak onduidelijk en soms onmogelijk.

Men is er altijd van uitgegaan dat de informatie zou worden uitgewisseld onder het toezicht van de nationale magistratuur en volgens bepaalde regels om een evenwicht tot stand te brengen tussen de noodzakelijke vertrouwelijkheid (ingegeven door het soort gegevens) en de noodzaak van enige controle.

3) *Uitzonderlijke aard van het overwogen initiatief:*

De minister deel aan de leden de lijst mee van de landen waarmee zal worden samengewerkt en de criteria die bij de keuze werden gehanteerd (cf. bijlage 3 bij dit verslag).

Het gaat om de volgende criteria:

— een overeenkomst wederzijdse rechtshulp hebben gesloten;

— overeenkomst 108 van de Raad van Europa hebben bekrachtigd;

— het E.V.R.M. hebben bekrachtigd;

— over een eigen wetgeving inzake gegevensbescherming beschikken, vergelijkbaar met de Belgische wetgeving.

1) *Le choix de la procédure et le rôle du Parlement dans celle-ci:*

Il faut souligner tout d'abord qu'aucune initiative n'a été prise avant que le Sénat n'ait été consulté, alors que, la plupart du temps, le contrôle parlementaire dans ce type de matière s'exerce plutôt *a posteriori*.

Il a été dit à nos partenaires européens que les textes étaient pratiquement prêts, mais qu'une discussion préalable avec le Parlement devait avoir lieu.

Le Sénat semble pouvoir accepter la procédure proposée, moyennant certaines conditions:

— un engagement explicite, dans le texte même de la lettre, à conclure un traité dans un délai déterminé (par exemple un an).

Le ministre peut se rallier à cette condition.

— un rapport du ministre au Parlement sur l'état de la situation. Le ministre marque son accord sur ce point, mais propose que ce rapport se fasse de façon périodique et organisée, et qu'il porte sur l'ensemble des pays concernés.

2) *La transparence des textes, et le rôle du magistrat national:*

L'échange de lettres concerne l'échange d'informations au stade de la recherche proactive, et non de l'enquête judiciaire, même si la distinction entre ces deux étapes est parfois malaisée, sinon impossible à faire.

Il a toujours été prévu que l'échange d'informations aurait lieu sous la surveillance du magistrat national, et conformément à certaines règles, afin d'assurer un équilibre entre la nécessaire confidentialité (justifiée par le type de données manipulées) et l'exigence d'un certain contrôle.

3) *Le caractère exceptionnel de la démarche envisagée:*

Le ministre communique aux membres la liste des pays retenus, ainsi que les critères qui ont servi de base à leur sélection (voir annexe 3 au présent rapport).

Ces critères étaient les suivants:

— avoir conclu une convention d'entraide judiciaire;

— avoir ratifié la convention 108 du Conseil de l'Europe;

— avoir ratifié la C.E.D.H.;

— disposer d'une législation propre en matière de protection des données, comparable à la législation belge.

Volgens deze criteria kwamen bij voorrang in aanmerking Polen, Tsjechië, Slovenië, Slovakije, Hongarije en Roemenië.

Dat laatste land vormt echter een uitzondering omdat het niet aan alle vastgestelde criteria voldoet. Volgens de minister is die uitzondering evenwel te verantwoorden wegens de bijzondere — positieve en negatieve — banden die België en Roemenië onderling hebben.

Aan de ene kant is het immers zo dat Roemenië werkelijk de bedoeling heeft samen te werken.

Aan de andere kant kan dat land een rol spelen in het bestrijden van de criminaliteit, meer bepaald de drugstrafiek vanuit Turkije die over het Roemeense grondgebied verloopt.

Ten slotte moet paal en perk gesteld worden aan een aantal criminele activiteiten waarin in België verblijvende Roemeense onderdanen verwickeld zijn.

Voor ons land is de samenwerking met Roemenië dus van het allergrootste belang.

4) Reacties op een passage in de ontwerp-brief over de illegale immigratie :

Deze tekst luidt als volgt :

«De bestrijding van de mensenhandel en de betuiging van de illegale immigratie, en meer in het bijzonder de eliminatie van georganiseerde netwerken, behoren tot het streven van onze Regering en van ons Parlement (...).

Om tastbare resultaten te verkrijgen op dit vlak, dienen wij nieuwe operationele maatregelen te treffen (...).

Ook al hebben we er moeite mee, toch moeten we toegeven dat de manier waarop de illegale immigratie georganiseerd is — om maar te zwijgen van de mensenhandel — een belangrijk onderdeel is van de georganiseerde misdaad.

Onze bedoeling is niet een bepaald beleid te voeren ten aanzien van de vreemdelingen maar wel een einde te maken aan het aantal georganiseerde toestanden met betrekking tot de illegale immigratie die ongetwijfeld gevolgen hebben voor de criminaliteit.

Het is juist dat op dit terrein met omzichtigheid moet worden gehandeld. Men mag evenwel niet blind zijn voor de realiteit en men moet blijven zoeken naar oplossingen in overleg met de betrokken landen.

De minister verklaart er persoonlijk van overtuigd te zijn dat in de meeste gevallen de mensen zelf de eerste slachtoffers zijn omdat ze ontworteld raken en na maanden of jaren ten slotte in een uitzichtloze toestand belanden.

Sur la base de ces critères ont été prioritairement retenues la Pologne, la Tchéquie, la Slovaquie, la Hongrie et la Roumanie.

Ce dernier pays constitue une exception, car il ne répond pas à tous les critères fixés. Le ministre estime que cette exception se justifie par les liens particuliers — positifs et négatifs — qui unissent la Roumanie à la Belgique.

D'une part, en effet, il existe une réelle volonté de collaboration de la part de la Roumanie.

D'autre part, ce pays joue un rôle dans la problématique de la criminalité, notamment en ce qui concerne le trafic de drogues venant de Turquie et transitant par le territoire roumain.

Enfin, des ressortissants roumains établis en Belgique sont liés à certains phénomènes criminels qu'il nous faut juguler.

La collaboration avec la Roumanie est donc essentielle pour notre pays.

4) Les réactions suscitées par un passage du projet de lettre, relatif à l'immigration illégale :

Ce texte est libellé comme suit :

«La lutte contre le trafic d'êtres humains et la répression de l'immigration clandestine, et plus spécialement l'élimination des filières organisées font partie des préoccupations de notre Gouvernement et de notre Parlement (...).

L'obtention de résultats tangibles dans ce domaine nous impose de prendre de nouvelles dispositions opérationnelles (...).

Même si nous n'acceptons pas ou ne formulons pas volontiers cette idée, il faut admettre que la manière dont l'immigration illégale est organisée — pour ne pas parler du trafic d'êtres humains — constitue un élément important de la criminalité organisée.

Il ne s'agit pas ici de mener une politique déterminée à l'égard des étrangers, mais bien de porter remède à une série de situations organisées relatives à l'immigration illégale, qui ont incontestablement un effet sur la criminalité.

Il est vrai qu'il s'agit là d'un domaine dans lequel il convient d'agir avec prudence. Toutefois, on ne peut nier la réalité, et il faut s'efforcer de trouver des solutions, en concertation avec les pays concernés.

Le ministre se dit personnellement convaincu que, dans la plupart des cas, les individus sont les premières victimes de la situation en raison du déracinement qu'ils subissent pendant des mois ou des années pour aboutir, en définitive, à une situation sans issue.

5) *Verwijzing in de ontwerp-tekst naar Interpol:*

Deze instelling heeft ongetwijfeld voor- en nadelen maar er bestaat op het ogenblik geen geldig alternatief.

De Europese verankering van Europol is nog onvoldoende. Niet alle landen willen hieraan meewerken.

In dit geval is een verwijzing naar Europol dus uitgesloten. Het is verkieslijk te kiezen voor Interpol, dat op het gebied van de waarborgen inzake uitwisseling van gegevens zeer duidelijke en strikte regels in acht neemt.

6) *Verhouding tussen de beoogde uitwisseling van brieven en de internationale samenwerkingsovereenkomsten, in het bijzonder de Schengen-akkoorden:*

Die verschillende overeenkomsten zijn vaak moeilijk toe te passen, gewoonlijk functioneren ze op een hoger niveau, in het bijzonder wat het computersysteem betreft. De Staten die betrokken zijn bij de Schengen-akkoorden nemen een pragmatische houding aan en spannen zich in om de akkoorden uitvoerbaar te maken. Vastgesteld wordt dat de georganiseerde afscherming van Schengen-landen ten opzichte van derde Staten te ver gaat.

De Benelux van haar kant poogt voortdurend de samenwerking te stimuleren en ook als Benelux op te treden via gemeenschappelijk «verbindingsofficieren».

Het is evenwel een illusie te denken dat de Europese Unie of de Schengen-landen als groep kunnen optreden.

België zou daarvan voorstander zijn maar op dit moment is het al moeilijk een gemeenschappelijk standpunt in te nemen inzake visa. Hoe moeilijk zal dat niet zijn voor een overeenkomst over politie-samenwerking of andere soortgelijke aangelegenheden? Toch is dit een na te streven doel.

Met de Benelux gaan we in de richting van een optreden via gemeenschappelijke «verbindingsofficieren». Zoals de zaken er nu voorstaan, is het nauwelijks mogelijk méér te doen.

7) *Ministers die de brieven zullen ondertekenen:*

Het gaat om de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken. Beide ministers zijn gezamenlijk bevoegd voor deze aangelegenheid.

8) *Belangstelling van de landen waarvoor die brieven bedoeld zijn, voor een dergelijke procedure:*

De minister bevestigt dat die belangstelling bestaat. De zes landen die eerder al werden opgesomd, hebben reeds officieel verzocht om het sluiten van een overeenkomst en zullen geen moeilijkheden maken over

5) *Le fait que le projet de texte renvoie à Interpol:*

Cette institution présente certes des points positifs et négatifs, mais il n'existe à l'heure actuelle aucune alternative valable.

Europol ne bénéficie pas encore d'un ancrage européen suffisant. Tous les pays n'acceptent pas d'y collaborer.

Il est donc exclu de s'y référer en l'occurrence. Il est préférable d'opter pour Interpol qui, sur le plan des garanties en matière d'échange d'informations, obéit à une réglementation très claire et très ferme.

6) *La place qu'occuperont les échanges de lettres envisagés dans l'ensemble des accords de coopération internationale, notamment les accords de Schengen:*

On observe que ces divers accords sont, en eux-mêmes, souvent difficiles à appliquer, qu'ils se placent généralement à un niveau plus élevé, notamment en ce qui concerne le système informatique. Pour ce qui est plus spécialement des accords de Schengen, les États qui y sont impliqués s'efforcent de façon pragmatique de les rendre opérationnels. L'on constate que la séparation organisée entre les pays de Schengen et les États tiers va trop loin.

Quant au Benelux, il manifeste une tendance constante à intervenir en la matière de façon stimulante, et généralement à agir en tant que Benelux par le biais d'officiers de liaison communs.

Il est cependant illusoire de croire que l'Union européenne ou les pays Schengen puissent intervenir en tant que groupe.

La Belgique serait favorable à cette façon de procéder, mais, à l'heure actuelle, il est déjà difficile de définir une position commune en matière de visas. Que dire alors d'un accord sur la coopération policière, et d'autres matières du même genre? Il s'agit là d'un but à poursuivre.

L'on se dirige, avec le Benelux, vers des interventions par le biais d'officiers de liaison communs. Il n'est guère possible de faire plus en l'état actuel des choses.

7) *Les ministres qui signeront les lettres en projet:*

Il s'agit des ministres de la Justice et de l'Intérieur. Ces deux ministres traitent conjointement de cette matière.

8) *L'intérêt manifesté par les pays destinataires des lettres pour une telle procédure:*

Le ministre confirme cet intérêt. Les six pays précédemment énumérés ont déjà demandé officiellement la conclusion d'un accord, et ne susciteront aucune difficulté en ce qui concerne la suite de la procédure

het voortzetten van de procedure op parlementair niveau. Zij beschouwen immers het sluiten van een dergelijke overeenkomst als een stap in het proces van toenadering tot West-Europa.

*
* *

Een lid herinnert eraan dat een vraag is gesteld over de specificiteit van de uitwisseling van brieven als juridisch instrument.

Spreekster zou van de minister ook graag een vollediger antwoord krijgen op de vragen over de implicaties van een uitwisseling van brieven voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, voor de bestaande overeenkomsten en voor de uitbreiding van Europa met de hier betrokken landen, zoals die blijkt uit het standpunt dat door het Europees Parlement op 17 april jongstleden is ingenomen.

Een ander lid verwijst naar de opmerkingen over de eerste alinea van de ontwerp-brief. Verschillende leden hadden betreurd dat in die tekst de toenemende criminaliteit al te zeer in verband werd gebracht met de illegale immigratie.

Spreeker is van mening dat het antwoord van de minister op dit punt geen volledige voldoening schenkt.

Hij vraagt of er naar aanleiding van het recente contact met de Hongaarse overheid van 22 april jongstleden reeds een uitwisseling van brieven heeft plaatsgehad.

Indien dat niet zo is, kan men dan nog overwegen die alinea van de ontwerp-brief te wijzigen?

De minister antwoordt dat aan de Hongaarse overheid is gezegd dat de tekst haar zo vlug mogelijk bezorgd zou worden maar dat hij nog niet vaststond.

De vorige spreker stelt derhalve voor in het eerste lid van de ontwerp-brief de woorden «en van de controlediensten aan de grenzen die bevoegd zijn inzake beteugeling van de illegale immigratie» te schrappen. Het derde lid van de brief handelt immers over dat ontwerp.

De minister merkt op dat in dat geval het begrip «samenwerking van de controlediensten aan de grenzen» in het derde en het vierde lid moet worden ingevoegd.

Mits dat gepreciseerd wordt, is de minister het eens met de voorgestelde wijziging.

Een lid herinnert eraan dat een vorige spreker erop aangedrongen had dat voor de procedure van het uitwisselen van brieven telkens de instemming van het Parlement gevraagd zou worden. De minister heeft gewezen op de mogelijkheid van een halfjaarlijkse evaluatie.

au niveau parlementaire. En effet, ils considèrent la conclusion d'un tel accord comme un progrès dans le sens du rapprochement avec l'Europe occidentale.

*
* *

Un membre rappelle qu'une question avait été posée à propos de la spécificité de l'instrument juridique que constitue l'échange de lettres.

L'intervenante aimerait également obtenir du ministre une réponse plus complète aux questions relatives à l'articulation des échanges de lettres avec les impératifs liés à la protection de la vie privée, avec les accords existants et avec l'élargissement de l'Europe aux pays ici concernés, tel qu'il résulte de la position adoptée par le Parlement européen le 17 avril dernier.

Un autre membre se réfère aux observations formulées à propos du § 1^{er} du projet de lettre. Plusieurs membres avaient déploré l'amalgame fait dans ce texte entre la criminalité croissante et l'immigration illégale.

L'intervenant estime que la réponse du ministre sur ce point n'est pas entièrement satisfaisante.

Il demande si, à l'occasion du récent contact avec les autorités hongroises annoncé pour le 22 avril, un échange de lettres a déjà eu lieu.

Si tel n'est pas le cas, peut-on encore envisager de modifier ce paragraphe du projet de lettre?

Le ministre répond qu'il a été dit aux autorités hongroises que le texte leur serait transmis dès que possible mais qu'il n'était pas encore définitif.

Le précédent intervenant propose dès lors de supprimer, au 1^{er} alinéa du projet de lettre, les mots «et des services de contrôle aux frontières compétents en matière de répression de l'immigration illégale». En effet, ce concept se retrouve au troisième alinéa de la lettre.

Le ministre observe que, dans ce cas, il faudrait insérer aux troisième et quatrième alinéas la notion de coopération des services de contrôle aux frontières.

Moyennant cette précision, le ministre marque son accord sur la correction proposée.

Un membre rappelle qu'un précédent intervenant avait insisté pour que la procédure d'échange de lettres fasse l'objet de l'assentiment du Parlement. Le ministre a évoqué la possibilité d'une évaluation semestrielle.

Mag men aannemen dat die evaluatie neerkomt op een formele instemmingsprocedure?

In diezelfde gedachtengang voegt een ander lid eraan toe dat een lid zelfs gevraagd had dat het Parlement zou worden geïnformeerd over het voornemen om tot een uitwisseling van brieven over te gaan.

Andere sprekers hebben zich zorgen gemaakt over de manier waarop de parketten betrokken zouden worden bij de uitwisseling van brieven omdat volgens hen de parketten moesten voorkomen op de lijst van de ter zake bevoegde instanties aangezien zij de politieactiviteit coördineren.

Een spreker onderstreept dat de minister nu een belangrijke stap gezet heeft door het Parlement vooraf te raadplegen. Het is ook goed dat het probleem wordt voorgelegd aan de Verenigde Commissies.

Sommige hoogleraren houden vol dat een dergelijke stap niet nodig was en dat de zaak zuiver administratief geregeld kon worden. Spreker verklaart overtuigd te zijn van het tegendeel.

Hij dringt er ook op aan dat andere landen toegevoegd worden aan de lijst van betrokken landen, zoals Georgië, Albanië, Oekraïne, enz.

Spreker deelt het standpunt van de minister dat Roemenië in de lijst van de betrokken landen moet worden opgenomen ondanks het feit dat Roemenië het Europees Verdrag van de rechten van de mens niet heeft geratificeerd.

Vele medeburgers worden geconfronteerd met geweldpleging door onderdanen van de betrokken landen. Dit veroorzaakt een psychose en leidt tot vooroordelen ten overstaan van de onderdanen van alle voormalige Oostbloklanden.

Die toestand is voor de politieke wereld een signaal dat het probleem vastberaden moet worden aangepakt.

Spreker vraagt dat de minister(s) de leden van de verenigde commissies meedeelt (meedelen) hoeveel onderdanen van de L.M.O.E.'s thans in België zijn opgesloten, voor welke strafbare feiten en op welke wijze (in voorlopige hechtenis, na definitieve veroordeling). Worden ze onmiddellijk gerepatrieerd en welke procedure wordt gewoonlijk gevolgd?

Duidelijke informatie hierover maakt het immers mogelijk komaf te maken met de vooroordelen die extremistische partijen zo graag aangrijpen.

Spreker is van oordeel dat de procedure van de uitwisseling van brieven haar verantwoording vindt in de snelheid waarmee afspraken gemaakt kunnen worden.

Van essentieel belang is dat het Parlement wordt betrokken bij wat zal gebeuren. Volgens de Grondwet moeten overeenkomsten die de Staat lasten oplegt of de Belgen individueel binden aan het Parlement

Peut-on considérer que celle-ci répond à la demande d'une procédure formelle d'assentiment?

Dans le même ordre d'idées, un autre intervenant ajoute qu'un membre avait même demandé que le Parlement soit informé de l'intention de procéder à un échange de lettres.

D'autres intervenants se sont inquiétés de la manière dont les parquets seraient associés à l'échange de lettres, estimant qu'ils devraient figurer au nombre des autorités compétentes en la matière, puisqu'ils coordonnent l'activité policière.

Un orateur insiste sur l'importance que revêt la présente démarche du ministre, consistant à consulter préalablement le Parlement. Il est bon également que la question soit soumise aux commissions réunies.

Certains professeurs soutiennent qu'une telle démarche n'était pas nécessaire, et que la chose pouvait être réglée au seul plan administratif. L'intervenant se dit convaincu du contraire.

Il insiste également pour que d'autres pays soient ajoutés à la liste des pays concernés, tels que la Géorgie, l'Albanie, l'Ukraine, etc.

En ce qui concerne la Roumanie, l'intervenant partage le point de vue du ministre quant à la nécessité de l'inclure dans la liste des pays concernés, en dépit du fait qu'elle n'a pas ratifié la C.E.D.H.

Beaucoup de nos citoyens sont confrontés à la violence venant de ressortissants des pays en question. Il en résulte une psychose, et des préjugés défavorables à l'égard des ressortissants des pays de l'Est dans leur ensemble.

Cette situation constitue à l'égard du monde politique un signal indiquant qu'il y a lieu de s'attaquer résolument au problème.

L'intervenant demande que le(s) ministre(s) indique(nt) aux membres des commissions réunies le nombre de ressortissants de pays P.E.C.O. actuellement détenus en Belgique, à quel titre ils le sont (détention préventive, condamnation définitive, ...) et pour quels délits. Sont-ils immédiatement rapatriés et quelle est la procédure habituellement suivie?

Des indications précises à cet égard permettraient notamment de faire un sort à certains préjugés, dont les partis extrémistes se servent volontiers.

En ce qui concerne l'opportunité de recourir à un échange de lettres, l'intervenant estime que cette procédure se justifie pour des raisons de rapidité.

Toutefois, il est essentiel d'associer le Parlement à ce qui sera fait. La Constitution prévoit que, si l'accord envisagé grève l'État ou lie individuellement des Belges, le Parlement doit être saisi. Il importe donc

worden voorgelegd. Het Parlement moet dus voortdurend op de hoogte worden gehouden van de stand van zaken bij het uitwisselen van brieven maar ook van de uitvoering ervan, in voorkomend geval door de parketten.

Spreeker verwijst naar de mening van de professoren Alen, Deltour en Moerenhout, die ervan overtuigd zijn dat inspraak van het Parlement ter zake vereist is.

Het lid rekent er dus op dat het onderwerp te gepaste tijde opnieuw op de agenda van de verenigde commissies zal worden geplaatst.

De minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat het duidelijk is dat elke actie die wordt ondernomen, in overeenstemming zal moeten zijn met de wetgeving betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Men zal zich herinneren dat België geweigerd heeft de Schengen-akkoorden te ondertekenen zolang een dergelijke wetgeving niet bestond. De twee andere voorwaarden betroffen het bestaan van een wapenwetgeving en een wetgeving over de controle op de politie.

Wat de Europese Unie betreft, onderstreept de minister dat alles in het werk moet worden gesteld om de Unie open te stellen voor de Oosteuropese landen.

Wil men grote sociale moeilijkheden vermijden, dan moet men evenwel beseffen dat een dergelijke opening naar het Oosten pas mogelijk is wanneer de kandidaat-landen erop voorbereid zijn, onder meer door het goedkeuren van een aangepaste sociale wetgeving, door het bereiken van een voldoende geacht welvaartsniveau, maar ook door het politieoptreden zoveel mogelijk te coördineren.

De voorgenomen contacten tussen de Belgische politie en de politie van die landen zijn dus, zij het op een beperkt vlak, een noodzakelijke voorwaarde voor de uitbreiding van de Europese Unie.

Een analoge redenering geldt voor de Schengen-akkoorden. Indien men die akkoorden wil uitbreiden tot andere landen, moet eerst aan de kandidaat-landen worden uitgelegd aan welke voorwaarden ze moeten voldoen en hoe ze zich daarop kunnen voorbereiden.

Deze voorbereiding zal intensief en langdurig moeten zijn.

Wat de instemming van het Parlement betreft, is opgemerkt dat de voorgestelde tekst geen overeenkomst in vereenvoudigde vorm is, waarvoor de goedkeuring van het Parlement vereist zou zijn. Dat is tenminste de overheersende mening, zelfs indien hierover tijdens de laatste grondwetsherziening betwisting is gerezen.

que le Parlement soit tenu constamment informé de l'évolution des échanges de lettres, mais aussi de leur exécution sur le terrain, le cas échéant par les parquets.

L'intervenant renvoie à l'opinion exprimée par les professeurs Alen, Deltour et Moerenhout, qui sont convaincus que l'intervention du Parlement est requise en la matière.

Le membre compte donc fermement sur le fait que le sujet sera remis, en temps utile, à l'ordre du jour des commissions réunies.

Le ministre de l'Intérieur déclare qu'en ce qui concerne le respect de la vie privée, il est clair que toute action entreprise devra être conforme à la législation existant en la matière.

On se souvient que la Belgique s'est refusée à signer les accords de Schengen avant qu'une telle législation n'existe. Les deux autres conditions posées concernaient l'existence d'une législation sur les armes et d'un contrôle sur la police.

Quant à l'Union européenne, le ministre souligne qu'il faut tout faire pour préparer son ouverture aux pays de l'Est.

Cependant, il faut se rendre compte que sous peine de difficultés sociales majeures, une telle ouverture ne peut se faire que si les pays candidats y sont préparés, notamment par l'adoption d'une législation sociale adéquate, par l'existence d'un niveau économique suffisant, mais aussi par une certaine mise en concordance du fonctionnement des polices.

Les contacts envisagés entre la police belge et les polices de ces pays constituent donc, dans un domaine certes limité, une forme nécessaire de préparation à l'ouverture de l'Union européenne.

Un raisonnement analogue peut être tenu à propos des accords de Schengen. Si l'on veut élargir ceux-ci à d'autres pays, il faut d'abord expliquer aux pays candidats ce que cela suppose, et comment ils peuvent s'y préparer.

Cette préparation devra être intensive et prolongée.

En ce qui concerne l'assentiment du Parlement, il a été précisé que le texte proposé n'est pas un accord en forme simplifiée, lequel supposerait une approbation parlementaire. Telle est à tout le moins l'opinion dominante, même si celle-ci a été contestée lors de la dernière révision constitutionnelle.

In dit geval gaat het om intentiebrieven die later, binnen een bepaalde termijn en in de vorm van een verdrag, ter goedkeuring voorgelegd zullen worden.

Dat heeft niets te maken met de grondwetsbepaling die de laatste spreker aangehaald heeft en die trouwens in de nieuwe tekst van de Grondwet niet voorkomt.

Voor het overige is de informatieplicht ten aanzien van het Parlement vervuld aangezien de minister in het kader van deze gedachtenwisseling zijn bedoelingen, de lijst van de betrokken landen en de inhoud van de overeenkomsten mededeelt. Om de zes maanden zal aan het Parlement medegedeeld worden hoever de zaken in hun geheel staan.

Wanneer de ministers de procedure op hun niveau hebben afgerond, zullen de ontwerpen van verdragen aan het Parlement worden voorgelegd.

Deze werkwijze stemt perfect overeen met de geest van de laatste grondwetsherziening en reikt zelfs verder.

Wat de rol van het parket betreft, verklaart de minister dat over alle teksten voortdurend overleg is gepleegd met de nationale magistraten en met het ministerie van Justitie.

Overigens is het op hun verzoek dat in de tekst nog geen sprake is van een verbindingsmagistraat, maar het is niet uitgesloten dat dit idee later wordt opgenomen en in dat geval zal de commissie voor de Justitie waarschijnlijk ingelicht en geraadpleegd worden.

Er is gevraagd een aantal landen toe te voegen aan de voorgestelde lijst. De minister is er zich natuurlijk van bewust dat er ook problemen rijzen met andere landen dan die welke gekozen zijn. Zoals reeds gezegd, is de keuze echter gemaakt op basis van bepaalde criteria waaraan de landen die door verschillende sprekers zijn opgenoemd, niet beantwoorden.

Voordat politiesamenwerking met deze landen tot stand komt, dienen eerst een aantal stappen te worden ondernomen.

Zoals andere sprekers onderstreept een lid dat de minister een belangrijke stap gedaan heeft, aangezien hij het Parlement heeft willen raadplegen alvorens een beslissing te nemen.

Het lid verklaart zich bewust te zijn van het feit dat het onderwerp waarover de uitwisseling van brieven handelt, risico's inhoudt. De zaken worden bijzonder onduidelijk wanneer men spreekt over de speciale politietechnieken en de desbetreffende samenwerking onder de Staten.

België kan dienaangaande geen kritiek uitoefenen op andere Staten aangezien het zelf niet over wetten beschikt.

En l'occurrence, il s'agit de lettres d'intention qui seront ultérieurement soumises à une telle approbation, dans un délai déterminé, et sous la forme d'une convention.

Cela n'a rien à voir avec la disposition constitutionnelle évoquée par le dernier intervenant, laquelle ne figure d'ailleurs pas dans le texte actuel de la Constitution.

Pour le surplus, le devoir d'information à l'égard du Parlement est précisément rempli dans le cadre du présent échange de vues, où le ministre expose ses intentions, la liste des pays concernés, et le contenu des accords. L'état de la question sera porté à la connaissance du Parlement de façon globale tous les six mois.

Lorsqu'à leur niveau, les ministres auront achevé l'exécution de la phase de la procédure qui les concerne, le Parlement sera saisi de projets de convention.

Cette procédure respecte parfaitement l'esprit de la dernière réforme constitutionnelle, et va même au-delà.

En ce qui concerne le rôle du parquet, le ministre déclare que tous les textes ont été traités en accord constant avec les magistrats nationaux et avec le ministère de la Justice.

C'est du reste à leur demande que le texte ne prévoit pas encore l'existence d'un magistrat de liaison, mais il n'est pas exclu que cette idée soit retenue ultérieurement, auquel cas la commission de la Justice serait vraisemblablement informée et consultée.

Il a été demandé d'ajouter certains pays à la liste proposée. Le ministre est bien évidemment conscient du fait que des problèmes se posent avec d'autres pays que ceux qui ont été sélectionnés. Toutefois, comme cela a été indiqué, cette sélection a eu lieu sur la base de critères déterminés, auxquels les pays cités par divers intervenants ne répondent pas.

L'établissement d'une coopération policière avec ces pays supposera au préalable qu'une série d'étapes soient franchies.

Un membre souligne, comme d'autres intervenants, l'importance de la démarche du ministre, qui a voulu consulter le Parlement avant de prendre une décision.

Le membre se dit conscient du fait que la matière dont traitent les échanges de lettres n'est pas sans danger. Elle devient particulièrement floue lorsqu'on aborde le problème des techniques spéciales de police, et de la coopération entre États sur ce point.

La Belgique ne peut adresser de critiques aux autres États en cette matière, où elle-même ne dispose d'aucune législation.

De bij de uitwisseling van brieven betrokken landen hebben evenmin wetten, hoewel blijkt dat zij regelmatig gebruik maken van dergelijke politie-technieken.

Spreker besluit hieruit dat enerzijds de leemte in het Belgische recht opgevuld moet worden en dat anderzijds voorzichtigheid geboden is in verband met de vraag wat de betrokken landen als bijzondere politie-technieken beschouwen.

De minister antwoordt dat de minister van Justitie en hijzelf er steeds meer van overtuigd zijn dat het tamelijk dringend wordt deze materie in het Belgische recht te reglementeren.

Door dit gemis aan wetgeving komt ons land inderdaad in een zwakke positie te staan ten opzichte van andere landen.

Hetzelfde geldt voor de eis die België aan zijn partners stelt in verband met de ratificatie van het E.V.R.M.: België heeft zelf nog niet alle protocollen ervan geratificeerd.

Een spreker merkt op dat de minister gesproken heeft over een bezoek aan Hongarije voor het openen van een politieschool en niet van een «F.B.I.-Academy» zoals in sommige media gemeld is.

Het schijnt zelfs dat sommige personen tijdens deze plechtigheid duidelijk de kleuren van de F.B.I. droegen.

Spreker maakt zich zorgen over het feit dat er sprake was geweest van contacten en samenwerking tussen de politiediensten van de twee landen, in de staat waarin deze diensten zich thans bevinden, terwijl de Hongaarse politiediensten blijkbaar in een heel ander kader en met andere uit de Verenigde Staten ingevoerde technieken worden opgeleid.

Zo lopen wij het gevaar geconfronteerd te worden met het gebruik van methoden die, gelet op onze wetgeving en onze eigen technieken, weinig orthodox lijken.

De minister antwoordt dat de desbetreffende politieschool wel degelijk een Hongaarse school is maar dat zij voor een niet onaanzienlijk deel gesponsord wordt door de Verenigde Staten, die waarschijnlijk bevoorrechte contacten ermee wensen te onderhouden.

Dat er van deze sponsoring geen geheim wordt gemaakt, vloeit voort uit het public-relationsbeleid van de Verenigde Staten.

De Europese landen waren op de opening uitgenodigd en zijn op deze uitnodiging ingegaan.

België heeft anderzijds altijd met Hongarije samengewerkt met het oog op een reorganisatie van de politie.

Alle landen die bij de uitwisseling van brieven betrokken zijn, inclusief België, zullen hun steun

Les pays concernés par les échanges de lettres n'en ont pas davantage, alors qu'il semble bien qu'ils aient fréquemment recours à de telles techniques de police.

L'intervenant en conclut qu'il faudrait, d'une part, combler la lacune existant en droit belge et, d'autre part, faire preuve de prudence quant à ce que les pays en question considèrent comme des techniques spéciales de police.

Le ministre répond que le ministre de la Justice et lui-même sont de plus en plus convaincus de l'urgence relative qu'il y a à régler cette matière en droit belge.

Il est vrai que cette absence de législation met notre pays en position de faiblesse par rapport aux autres.

Il en va de même pour l'exigence que formule la Belgique à l'égard de ses partenaires au sujet de la ratification de la C.E.D.H., alors qu'elle-même n'en a pas encore ratifié tous les protocoles.

Un intervenant rappelle que le ministre avait évoqué une visite en Hongrie pour l'inauguration d'une école de police, et non d'une «F.B.I.-Academy», comme certains médias l'ont dit.

Il semble même que, lors de cette manifestation, certaines personnes affichaient clairement les couleurs du F.B.I.

L'intervenant se dit préoccupé par le fait qu'il avait été question de contacts et de coopération entre les services de police des deux pays, dans l'état où ces services existent à l'heure actuelle, alors qu'apparemment, les services de police hongrois sont formés dans un tout autre cadre, et avec d'autres techniques, importées des États-Unis.

Nous risquons ainsi d'être confrontés à l'usage de méthodes qui, au regard de notre législation et de nos propres techniques, paraissent peu orthodoxes.

Le ministre répond que l'école de police en question est bien une école hongroise, mais qu'elle est sponsorisée pour une part non négligeable par les États-Unis, qui souhaitent vraisemblablement entretenir des contacts préférentiels avec elle.

Le fait que ce sponsoring ait été ouvertement affiché procède de la politique des relations publiques des États-Unis.

Les pays européens ont été invités à l'inauguration, et ont répondu à cette invitation.

De son côté, la Belgique a toujours collaboré avec la Hongrie en vue d'une réorganisation de la police.

Tous les pays concernés par l'échange de lettres, en ce compris la Belgique, devront prêter leur appui à

moeten verlenen aan alles wat te maken heeft met de opleiding, de ontwikkeling van nieuwe technieken, enzovoort, maar zij zullen eveneens waakzaam moeten blijven en de ontwikkeling van de politiediensten controleren.

Een voorgaande spreker vraagt of onderdanen van de L.M.O.E.'s die in België op heterdaad betrapt worden, en naar hun land van oorsprong gerepatriëerd worden, daar vervolgd worden. Heeft België contacten met de plaatselijke overheid om na te gaan of vervolging ingesteld wordt?

Men stelt immers vast dat sommige uitgezette personen onmiddellijk naar België terugkeren.

Zal de uitwisseling van brieven een oplossing bieden voor dit probleem?

De minister antwoordt dat de toestand hierdoor geen fundamentele wijzigingen zal ondergaan. Hierbij kunnen zich twee mogelijkheden voordoen.

In geval van illegale immigratie bestaat inderdaad de kans dat de uitgezette personen vroeg of laat naar België terugkeren. Dat zal zo blijven zolang de economische ontwikkeling in hun land van herkomst ondermaats blijft.

Als het om echte misdadigers gaat, zal de beslissing om iemand al dan niet uit te zetten afhankelijk zijn van de zwaarte van het misdrijf.

Bij kleine misdrijven mag men veronderstellen dat de betrokkene uitgezet zal worden aangezien men hem niet gevangen zal kunnen of willen houden. Waarom zou men hem immers veroordelen tot een boete die men waarschijnlijk maar met veel moeite zal kunnen invorderen?

Gaat het daarentegen om een zwaar misdrijf, dan zal over het algemeen tussen het parket en de Dienst Vreemdelingenzaken overleg worden gepleegd over de te nemen beslissing.

Dat is bijvoorbeeld het geval bij de mensenhandel.

De vraag zal met name rijzen of de betrokkene niet als getuige dient op te treden.

In de praktijk is het evenwel zeer goed mogelijk dat de afspraak tussen het parket en de Dienst Vreemdelingenzaken niet doorslaggevend zal zijn.

Het personenverkeer in Europa is immers betrekkelijk gemakkelijk en de juridische obstakels die men opwerpt, kunnen omzeild worden.

Anderzijds mag men niet uit het oog verliezen dat degenen die zich in ons land schuldig maken aan misdrijven, er in hun eigen land vaak ook al hebben gepleegd.

Dat bewijst hoe belangrijk het is preventief op te treden tegen de vorming en de werking van georganiseerde misdaadssystemen.

tout ce qui relève de la formation, du développement de nouvelles techniques, etc., mais ils devront aussi rester vigilants, et contrôler l'évolution des services de police.

Un précédent orateur demande si les ressortissants des pays P.E.C.O. pris en flagrant délit en Belgique, et rapatriés dans leur pays d'origine, y font l'objet de poursuites. La Belgique a-t-elle des contacts avec les autorités locales pour vérifier si de telles poursuites sont engagées?

On constate en effet que certaines des personnes expulsées reviennent tout aussitôt en Belgique.

Les échanges de lettres envisagés vont-ils apporter une solution à ce problème?

Le ministre répond que ceux-ci ne changeront pas fondamentalement la situation. Deux éventualités sont susceptibles de se présenter.

En cas d'immigration illégale, les personnes expulsées risquent effectivement de revenir en Belgique à plus ou moins bref délai. Il en sera ainsi aussi longtemps que le développement économique de leur pays d'origine sera insuffisant.

S'il s'agit de véritables délinquants, la décision d'expulser ou non dépendra de l'importance du délit.

Lorsque le délit sera mineur, on peut supposer que, puisque l'on ne pourra ou ne voudra garder l'intéressé en détention, il sera expulsé. En effet, à quoi servirait de le condamner à une amende que l'on aurait vraisemblablement beaucoup de peine à recouvrer?

S'il s'agit au contraire d'un délit grave, il y aura généralement concertation entre le parquet et l'Office des étrangers pour convenir de la décision à prendre.

Tel sera par exemple le cas de la traite des êtres humains.

La question se posera notamment de savoir si l'on ne risque pas de devoir recourir à l'intéressé comme témoin.

En pratique, cependant, l'accord entre le parquet et l'Office des étrangers risque fort de ne pas être déterminant.

En effet, la circulation des personnes en Europe est relativement aisée, et les barrières juridiques que l'on dresse sont contournables.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que, souvent, ceux qui commettent des infractions dans notre pays en ont déjà commis dans le leur.

Ceci démontre l'intérêt d'une action préventive face à la constitution et au financement de systèmes organisés de délinquance.

Een lid vraagt hoe de minister het vervolg van de procedure ziet.

De minister antwoordt dat het Parlement nu op de hoogte is gebracht van de voornemens van de Regering. Voor de verdere procedure is geen uitdrukkelijke instemming vereist.

Indien het Parlement dit evenwel, om welk motief dan ook, absoluut onaanvaardbaar zou achten, zou het dit op een of andere wijze aan de Regering moeten laten weten.

Dezelfde toestand zal zich om de 6 maanden voordoen bij het verslag dat de minister zoals afgesproken aan het Parlement zal uitbrengen.

Deze informatie zal nuttig zijn met het oog op de instemming met de komende verdragen.

Zo zal de minister eveneens in staat zijn rekening te houden met de eventuele opmerkingen, zoals nu gebeurd is voor de ontwerp-brief.

Een lid merkt op dat niet alle landen over een wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer beschikken die met de onze vergelijkbaar is.

De minister antwoordt dat bijna alle landen getreden zijn tot het E.V.R.M. en dat zij dan ook gebonden zijn door artikel 8 van dat verdrag.

Nagenoeg al deze landen hebben verklaard dat zij een recht op individueel beroep ter zake willen toekennen. De mogelijkheid van een dergelijk beroep zal verplicht worden na de ratificatie van het aanvullend protocol nr. 11.

Sommige landen staan op dat vlak zelfs verder dan wij.

Een spreker dringt erop aan dat de termijn van een jaar die afgesproken is voor de ondertekening van een verdrag met de betrokken landen, nageleefd wordt.

Onderzoekshandelingen zullen immers zonder werkelijke grondslag geschieden, hetgeen aanleiding kan geven tot moeilijkheden wanneer de rechtbanken hiervan kennis moeten nemen.

De minister antwoordt dat de voorgenomen uitwisseling van brieven slechts betrekking heeft op het proactief onderzoek en niet op het verrichten van onderzoekshandelingen.

Niettemin zal het nodige worden ondernomen om de termijn van een jaar voor zover mogelijk na te leven.

*
* *

Eenparig wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Henri MOUTON.

De Voorzitters,
Roger LALLEMAND.
Valère VAUTMANS.
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

Un membre demande quelle est la suite de la procédure envisagée par le ministre.

Le ministre répond qu'en l'occurrence, le Parlement a été informé des intentions du Gouvernement. Aucun assentiment formel n'est requis pour la poursuite de la procédure.

Toutefois, si le Parlement estimait, pour un motif quelconque, que celle-ci est à proscrire absolument, il devrait le faire savoir au Gouvernement d'une manière ou d'une autre.

La même situation se présentera tous les 6 mois, lors du rapport qui sera fait comme convenu par le ministre au Parlement.

Cette information sera utile en vue de l'assentiment aux traités à venir.

Elle doit aussi permettre au ministre de tenir compte d'observations éventuelles, comme cela vient d'être le cas pour le projet de lettre.

Un membre observe qu'en ce qui concerne la protection de la vie privée, tous les pays ne disposent pas nécessairement d'une législation comparable à la nôtre.

Le ministre répond que presque tous les pays ont adhéré à la C.E.D.H. et sont dès lors liés par l'article 8 de cette convention.

Tous ces pays, ou peu s'en faut, ont déclaré vouloir reconnaître un droit de recours individuel en la matière. L'existence d'un tel recours deviendra obligatoire après la ratification du protocole additionnel n° 11.

Certains pays sont même plus avancés que nous à cet égard.

Un orateur insiste sur la nécessité de respecter le délai d'un an convenu pour la signature d'un traité avec les pays concernés.

En effet, des actes d'instruction seront posés sans base véritable, ce qui risque de susciter des difficultés lorsque les tribunaux auront à en connaître.

Le ministre répond que les échanges de lettres projetés ne concernent que la recherche proactive et non l'accomplissement d'actes d'instruction.

Néanmoins, le nécessaire sera fait pour que le délai d'un an soit dans toute la mesure du possible respecté.

*
* *

À l'unanimité, confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Henri MOUTON.

Les Présidents,
Roger LALLEMAND.
Valère VAUTMANS.
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

BIJLAGE 1

Het akkoord in vereenvoudigde vorm met de P.E.C.O.-landen en de parlementaire instemming voor internationale verdragen

Nota van de rapporteur ten behoeve van de leden van de verenigde commissies

1. Inleiding

In een recent schrijven verzocht de minister van Binnenlandse Zaken de voorzitter van de Senaat en de voorzitters van de bevoegde commissies om een bijeenkomst te beleggen aangaande een voorstel tot uitwisseling van brieven met de P.E.C.O.-landen(1). De minister van Binnenlandse Zaken werkte in overleg met de minister van Justitie en de minister van Buitenlandse Zaken een voorstel uit om de praktische werkingsmodaliteiten tussen politie- en veiligheidsdiensten aan weerszijden van de grens tot stand te brengen. Volgens de ontwerptekst van de voorgestelde briefwisseling bestaat de samenwerking uit informatie-uitwisseling tussen de politiediensten van de P.E.C.O.-landen, onderlinge technische bijstand en opleiding, evenals wederzijdse hulp bij de voorbereiding van de uitvoering van verzoeken om rechtshulp.

Binnen het korte tijdbestek waarin deze nota werd opgesteld bleek het onmogelijk om na te gaan wat de precieze verhouding is tussen het voorgestelde samenwerkingsverband en de bestaande samenwerking tussen de Schengen-landen. De akkoorden van Schengen voorzien immers eveneens in de uitwisseling van gegevens over personen, voertuigen en voorwerpen via een centraal computersysteem(2). Dezelfde vraag kan gesteld worden aangaande de verhouding van deze akkoorden en de Benelux-overeenkomst met betrekking tot de personencontrole aan de grenzen van de Benelux-landen(3). Ook de verhouding tot de organisatie voor internationale criminele politie (Interpol) is onduidelijk. Dienaangaande lijkt de ontwerptekst van briefwisseling te bepalen dat de voorgestelde samenwerking in elk geval niet in strijd mag zijn met de voorzieningen in het kader van Interpol.

2. Akkoorden in vereenvoudigde vorm

Juridisch lijkt de voorgestelde uitwisseling van brieven beschouwd te moeten worden als een akkoord in vereenvoudigde vorm (*accord en forme simplifiée*)(4).

(1) Pays de l'Europe centrale et orientale.

(2) Akkoord van 14 juni 1985, *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1986, evenals de uitvoeringsovereenkomst van 19 juni 1990, goedgekeurd door de wet van 18 maart 1993, *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1993. Zie ook de interministeriële omzendbrief van 16 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1995.

(3) Overeenkomst van 11 april 1960 inzake de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Beneluxgebied, goedgekeurd door de wet van 30 juni 1960, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1960.

(4) Zie hierover Marcus-Helmans, S., «Les accords en forme simplifiée et le droit constitutionnel», *Ann. Dr. Sc. Pol.*, 1961, 293-313; Masquelin, J., *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge*, Brussel, Bruylant, 1980, 293-303; Smets, P.-F., *La conclusion des accords en forme simplifiée. Étude de droit international et de droit constitutionnel belge et comparé*, Brussel, Bruylant, 1969, 282 p. Men kan weliswaar een onderscheid maken tussen de akkoorden in vereenvoudigde vorm en de administratieve akkoorden, gesloten door een minister, maar op het stuk van de parlementaire instemming doen zich voor beide categorieën dezelfde problemen voor.

ANNEXE 1

L'accord en forme simplifiée avec les P.E.C.O. et l'assentiment parlementaire aux traités internationaux

Note du rapporteur à l'intention des membres des commissions réunies

1. Introduction

Dans une lettre récente, le ministre de l'Intérieur a demandé au président du Sénat et aux présidents des commissions compétentes de convoquer une réunion au sujet d'une proposition d'échange de lettres avec les P.E.C.O.(1). Le ministre de l'Intérieur, en concertation avec le ministre de la Justice et le ministre des Affaires étrangères, a élaboré une proposition visant à mettre en place les modalités pratiques de fonctionnement entre les services de police et de sécurité de part et d'autre de la frontière. Selon le projet de texte de l'échange de lettres proposé, la coopération comporte des échanges d'informations entre les services de police des P.E.C.O., une assistance et une formation technique mutuelle ainsi qu'une aide réciproque dans la préparation de la mise en œuvre des demandes d'assistance judiciaire.

Dans le bref laps de temps imparti pour rédiger la présente note, il s'est avéré impossible de situer exactement le partenariat proposé par rapport à la collaboration existant entre les pays dits de Schengen. Ces accords de Schengen prévoient, en effet, également d'échanger des données sur les personnes, les véhicules et les objets par l'intermédiaire d'un système informatique central(2). On peut se poser la même question à propos du statut de ces accords par rapport au traité Benelux pour ce qui est du contrôle des personnes aux frontières des pays du Benelux(3). La relation avec l'organisation internationale de police criminelle Interpol n'est pas claire non plus. À cet égard, le projet d'échange de lettres semble prévoir que la coopération proposée ne peut en tout cas aller à l'encontre de ce qui est prévu dans le cadre d'Interpol.

2. Les accords en forme simplifiée

Juridiquement parlant, l'échange de lettres proposé paraît devoir être considéré comme un accord en forme simplifiée(4).

(1) Pays de l'Europe centrale et orientale.

(2) Accord du 14 juin 1985, *Moniteur belge* du 29 avril 1986, ainsi que la convention additionnelle d'application du 19 juin 1990, approuvés par la loi du 18 mars 1993, *Moniteur belge* du 15 octobre 1993. Voir également la circulaire ministérielle du 16 mars 1995, *Moniteur belge* du 28 mars 1995.

(3) Convention du 11 avril 1960 concernant le transfert du contrôle des personnes vers les frontières extérieures du territoire du Benelux, approuvée par la loi du 30 juin 1960, *Moniteur belge* du 11 août 1960.

(4) À ce sujet, voir notamment Marcus-Helmans, S., «Les accords en forme simplifiée et le droit constitutionnel», *Ann. Dr. Sc. Pol.*, 1961, 293-313; Masquelin, J., *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge*, Bruxelles, Bruylant, 1980, 293-303; Smets, P.-F., *La conclusion des accords en forme simplifiée. Étude de droit international et de droit constitutionnel belge et comparé*, Bruxelles, Bruylant, 1969, 282 p. On peut certes faire une distinction entre les accords en forme simplifiée et les accords administratifs, conclus par un ministre, mais pour ce qui est de l'assentiment parlementaire, les mêmes problèmes se posent pour les deux catégories.

Deze akkoorden onderscheiden zich van verdragen doordat een vereenvoudigde procedure wordt gevolgd bij hun totstandkoming. Het theoretisch onderscheid uit zich vooral in de afwezigheid van de Koning als actor bij het sluiten van akkoord en in vereenvoudigde vorm(1). Het gaat doorgaans om een eenvoudige briefwisseling tussen de ministers of tussen de administraties van verschillende landen.

Dit formele onderscheid tussen internationale verdragen enerzijds en akkoorden in vereenvoudigde vorm anderzijds moet echter worden genuanceerd: ook voor internationale verdragen zijn de vormvoorschriften aanzienlijk soepeler dan voorheen. Vaak is een ratificatie bijvoorbeeld niet meer vereist voor de inwerkingtreding en treden deze verdragen in werking na een notificatie. Dit fenomeen wordt vooral vastgesteld inzake bilaterale internationale verdragen(2).

3. Instemming van het Parlement vereist?

In België zorgt het onderscheid tussen internationale verdragen en akkoorden in vereenvoudigde vorm voor bijzondere problemen op internrechtelijk vlak, meer bepaald met betrekking tot de parlementaire instemming met deze internationale akten. Doorgaans wordt aangenomen dat akkoorden in vereenvoudigde vorm geen instemming van het Parlement behoeven. Indien dit al zo is, heeft dit vooral te maken met de inhoud van deze akkoorden, die vaak louter technisch-administratieve overeenkomsten zijn(3). Vroeger was voor deze akkoorden in vereenvoudigde vorm immers geen parlementaire instemming vereist omdat het doorgaans niet ging om handelsverdragen, noch om akkoorden die de Staat zouden kunnen bezwaren of Belgen persoonlijk zouden kunnen binden(4). Anders gesteld, indien akkoorden in vereenvoudigde vorm geen instemming behoeven van het Parlement, heeft dit niets te maken met de vereenvoudigde totstandkoming op internationaal vlak, maar wel met het feit dat deze akkoorden doorgaans niet vielen onder de voorwaarden van parlementaire instemming zoals die in het vroegere artikel 68 van de Grondwet vervat lagen.

Het Hof van Cassatie bevestigde deze stelling in een arrest van 25 november 1955(5). Volgens het Hof is voor een akkoord in vereenvoudigde vorm in elk geval de instemming van het Parlement vereist indien één van de gevallen van toepassing is waarvoor de Grondwet voor een verdrag de instemming van het Parlement voorschrijft. Zo zal een akkoord in vereenvoudigde vorm ook de instemming van het Parlement behoeven indien het Belgen bezwaart, met andere woorden indien het rechtstreeks plichten oplegt aan Belgen.

Een andere interpretatie zou er trouwens toe leiden dat de instemming van het Parlement zou kunnen worden omzeild door een akkoord in vereenvoudigde vorm te sluiten, eerder dan een verdrag. Aangezien de meeste akkoorden in vereenvoudigde vorm overigens niet vielen onder één van de criteria waarvoor de

Ces accords se distinguent des traités par la procédure simplifiée suivie pour leur élaboration. La distinction théorique se manifeste surtout dans l'absence du Roi en tant qu'acteur à la conclusion de l'accord en forme simplifiée(1). Il s'agit habituellement d'un simple échange de lettres entre les ministres ou entre les administrations de différents pays.

Cette distinction formelle entre les traités internationaux, d'une part, et les accords en forme simplifiée, d'autre part, doit toutefois être nuancée: pour les traités internationaux également, les conditions de forme sont aujourd'hui beaucoup plus souples qu'autrefois. Souvent, par exemple, la ratification n'est plus requise pour leur entrée en vigueur, laquelle intervient après la signature ou après une notification. Ce phénomène se constate surtout pour les traités internationaux bilatéraux(2).

3. L'assentiment du Parlement est-il requis?

En Belgique, la distinction entre traités internationaux et accords en forme simplifiée soulève des problèmes particuliers en droit interne, spécialement en ce qui concerne l'assentiment du Parlement à ces actes internationaux. On considère généralement que les accords en forme simplifiée ne nécessitent pas l'assentiment du Parlement. S'il en est ainsi, c'est surtout en raison du contenu de ces accords, qui ont souvent un caractère administratif purement technique(3). Autrement dit, ces accords en forme simplifiée ne requerraient pas l'assentiment parlementaire parce qu'il ne s'agissait généralement pas de traités de commerce ni d'accords qui auraient pu grever l'État ou lier individuellement des Belges(4). En d'autres termes, si les accords en forme simplifiée ne nécessitaient pas l'assentiment du Parlement, ce n'était pas en raison de leur élaboration simplifiée sur le plan international, mais bien parce qu'ils ne tombaient généralement pas sous le coup des conditions de l'assentiment parlementaire telles qu'elles étaient énoncées à l'ancien article 68 de la Constitution.

La Cour de cassation a confirmé cette thèse dans un arrêt du 25 novembre 1955(5). D'après la cour un accord en forme simplifiée requiert en tout cas l'assentiment du Parlement si l'une des conditions pour lesquelles la Constitution prescrit l'assentiment du Parlement pour un traité, existe. Ainsi un accord en forme simplifiée nécessitera-t-il aussi l'assentiment du Parlement s'il lie des Belges, c'est-à-dire s'il impose directement des obligations à des Belges.

Toute autre interprétation aboutirait du reste à ce que l'on puisse se soustraire à l'assentiment du Parlement en concluant un accord en forme simplifiée plutôt qu'un traité. Étant donné que la plupart des accords en forme simplifiée ne tombaient d'ailleurs pas sous le coup de l'un des critères pour lesquels la Constitution

(1) Masquelin, J., *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge*, Brussel, Bruylant, 1980, 294-296; De Visscher, P., *Observations sur l'assentiment parlementaire aux traités et accords internationaux et sur leur publication*.

(2) Gauthier, Ph., *Essai sur la définition des traités entre États. La pratique de la Belgique aux confins du droit des traités*, thèse de doctorat, Brussel, Bruylant, 1993.

(3) Masquelin, J., *Le droit des traités*, o.c., 294.

(4) Oud artikel 68 van de Grondwet.

(5) Cass., 25 november 1955, *Belgische Staat t. Leroy*, Arr. Verbr., 1956, 234; *Pas.*, 1956, I, met concl. Dumon, F.; *J.T.*, 1956, 339, met noot De Visscher, P. Het betrokken akkoord legde lasten op aan de Belgische schatkist en behoeft om die reden de instemming van het Parlement. De afwezigheid van deze instemming ontnemt het akkoord elke rechtskracht, zodat het buiten toepassing moet worden gelaten. Ook de Raad van State sloot zich bij dit standpunt aan: Raad van State, 26 september 1952, nr. 1833, Boyens.

(1) Masquelin, J., *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belge*, Bruxelles, Bruylant, 1980, 294-296; De Visscher, P., *Observations sur l'assentiment parlementaire aux traités et accords internationaux et sur leur publication*.

(2) Gauthier, Ph., *Essai sur la définition des traités entre États. La pratique de la Belgique aux confins du droit des traités*, thèse de doctorat, Bruxelles, Bruylant, 1993.

(3) Masquelin, J., *Le droit des traités*, o.c., 294.

(4) Ancien article 68 de la Constitution.

(5) Cassation, 25 novembre 1955, *État belge c. Leroy*, Arrêt cass., 1956, 234; *Pas.*, 1956, I, avec conclusions de Dumon, F.; *J.T.*, 1956, 339, avec note de De Visscher, P. L'accord en question grevait le Trésor belge et requerrait pour cette raison l'assentiment du Parlement. L'absence de cet assentiment enlève toute force obligatoire à cet accord, de sorte que celui-ci ne peut être appliqué. Le Conseil d'État s'est rallié lui aussi à ce point de vue: Conseil d'État, 26 septembre 1952, n° 1833, Boyens.

Grondwet de instemming van het Parlement vereiste, juist omwille van het feit dat deze akkoorden eerder administratief-technische zaken regelden, stelden zich in de praktijk weinig problemen.

4. Na de vierde staatshervorming van 1993

Sinds 1993 is de parlementaire instemming vereist voor alle internationale verdragen. Men kan zich afvragen wat de gevolgen zijn van deze wijziging voor de akkoorden in vereenvoudigde vorm. Indien men de redenering van het arrest van het Hof van Cassatie doortrekt, zouden alle akkoorden in vereenvoudigde vorm de parlementaire instemming behoeven. Het Hof had immers impliciet gesteld dat dezelfde criteria die gelden voor internationale verdragen, moeten worden toegepast op akkoorden in vereenvoudigde vorm. De achterliggende redenering, met name het vermijden dat het instemmingsvereiste voor internationale verdragen zou worden omzeild door het sluiten van een akkoord in vereenvoudigde vorm, geldt onverkort.

André Alen(1), Jan Deltour(2) en Roger Moerenhout(3) besluiten hieruit dat voor alle akkoorden in vereenvoudigde vorm de parlementaire instemming is vereist. Deze stelling is verdedigbaar in de mate dat de veralgemening van het instemmingsvereiste voor internationale verdragen een uiting is van de wil van de wetgever om een democratische controle mogelijk te maken op de internationale normatieve akten. In die zin valt moeilijk in te zien waarom akkoorden in vereenvoudigde vorm zouden ontsnappen aan de instemming van het Parlement.

Michel Leroy en Annemie Schaus(4) wijzen op een passage uit de voorbereidende werken volgens welke de praktijk inzake de akkoorden in vereenvoudigde vorm gehandhaafd blijft. Deze vermelding in de voorbereidende werken kan men interpreteren als een uiting van het voornemen om de bestaande soepele procedure voor akkoorden in vereenvoudigde vorm te handhaven(5). Het feit dat echter de praktijk van akkoorden in vereenvoudigde vorm gehandhaafd blijft betekent echter nog niet dat voor deze akkoorden geen instemming van het Parlement zou zijn vereist. Het Hof van Cassatie trok immers zonder meer de instemmingsvereisten voor internationale verdragen door naar akkoorden in vereenvoudigde vorm. In die zin begrepen, zou de veralgemening van het instemmingsvereiste de parlementaire instemming met alle akkoorden in vereenvoudigde vorm impliceren.

Yves Lejeune(6) stelt echter terecht dat het onderwerpen van alle akkoorden in vereenvoudigde vorm aan de parlementaire instemming moeilijk verzoend kan worden met het concept zelf van akkoorden in vereenvoudigde vorm, die een eenvoudige en versnelde procedure vooropstelt. Om die reden kan de veralgemening van de instemmingsverplichting moeilijk worden toegepast op alle akkoorden in vereenvoudigde vorm. De auteur stelt dan ook voor om de verplichting voor de Regering, om de instemming van het Parlement te vragen voor akkoorden in vereenvoudigde

requérait l'assentiment du Parlement, en raison précisément du fait qu'ils réglaient plutôt des questions administratives d'ordre technique, il ne s'est guère posé de problèmes en pratique.

4. Après la quatrième réforme de l'État de 1993

Depuis 1993, l'assentiment du Parlement est requis pour toutes les conventions internationales. On peut se demander quelles sont les conséquences de cette modification pour les accords en forme simplifiée. Si l'on pousse plus loin le raisonnement suivi dans l'arrêt de la Cour de cassation, tous les accords en forme simplifiée devraient obtenir l'assentiment du Parlement. En effet, la Cour avait dit implicitement qu'il faut appliquer aux accords en forme simplifiée les mêmes critères qu'aux conventions internationales. Le raisonnement à l'appui de cette thèse, inspiré par le souci d'éviter que la condition d'approbation des conventions internationales ne soit contournée par la conclusion d'un accord en forme simplifiée, reste valable sans restriction.

André Alen(1), Jan Deltour(2) et Roger Moerenhout(3) en concluent que l'assentiment parlementaire est requis pour tous les accords en forme simplifiée. Cette thèse est défendable dans la mesure où la généralisation de la condition d'approbation des conventions internationales est une expression de la volonté du législateur de permettre un contrôle démocratique des actes normatifs internationaux. Dans ce sens, on comprend difficilement pourquoi des accords en forme simplifiée échapperaient à l'assentiment du Parlement.

Michel Leroy et Annemie Schaus(4) évoquent un passage des travaux préparatoires selon lequel la pratique en matière d'accords en forme simplifiée doit être maintenue. Cette indication dans les travaux préparatoires peut être interprétée comme une expression de l'intention de maintenir la procédure souple existante pour les accords en forme simplifiée(5). Toutefois, le maintien de la pratique des accords en forme simplifiée ne signifie pas pour autant que ces accords ne requièrent pas l'assentiment du Parlement. En effet, la Cour de cassation a étendu sans plus les conditions d'assentiment des conventions internationales aux accords en forme simplifiée. Selon ce raisonnement, la généralisation de la condition d'assentiment impliquerait l'assentiment parlementaire de tous les accords en forme simplifiée.

Yves Lejeune(6) dit toutefois à juste titre que la subordination de tous les accords en forme simplifiée à l'assentiment parlementaire est difficilement compatible avec la notion même d'accord en forme simplifiée, qui prône une procédure simple et accélérée. C'est pourquoi la généralisation de l'obligation d'assentiment peut difficilement être appliquée à tous les accords en forme simplifiée. L'auteur propose dès lors de limiter l'obligation, pour le Gouvernement, de demander l'assentiment du Parlement pour des accords en forme simplifiée aux cas où ces accords portent sur

(1) Alen, A., *Handboek van het Belgisch Staatsrecht*, Antwerpen, Kluwer, 1995, 56-57.

(2) Deltour, J., «Nieuwe spelregels voor de federale wetgever: politieke spelregels of in rechte afdwingbare regels?», *T.B.P.*, 1995, 171-172.

(3) Moerenhout, R., «De instemming met verdragen na de vierde staatshervorming», *T.B.P.*, 1995, 414-416.

(4) Leroy, M. en Schaus, A., «Les relations internationales», in *Les réformes institutionnelles de 1993. Vers un fédéralisme achevé?*, Brussel, Bruylant, 1994, 45.

(5) In die zin ook Lejeune, Y., «Le droit fédéral belge des relations internationales», *R.G.D.I.P.*, 1994, 591, die stelt dat artikel 167 eigenlijk had moeten worden aangepast met betrekking tot de rol van de Koning bij de totstandkoming van internationale normatieve akten.

(6) Lejeune, Y., in *La Belgique fédérale*, Brussel, Bruylant, 1994, 316.

(1) Alen, A., *Handboek van het Belgisch Staatsrecht*, Anvers, Kluwer, 1995, 56-57.

(2) Deltour, J., «Nieuwe spelregels voor de federale wetgever: politieke spelregels of in rechte afdwingbare regels?», *T.B.P.*, 1995, 171-172.

(3) Moerenhout, R., «De instemming met verdragen na de vierde staatshervorming», *T.B.P.*, 1995, 414-416.

(4) Leroy, M. et Schaus, A., «Les relations internationales», in *Les réformes institutionnelles de 1993. Vers un fédéralisme achevé?*, Bruxelles, Bruylant, 1994, 45.

(5) Dans ce sens, voir également Lejeune, «Le droit fédéral belge des relations internationales», *R.G.D.I.P.*, 1994, 591, qui affirme que l'article 167 aurait dû en fait être adapté en ce qui concerne le rôle du Roi dans la réalisation des actes normatifs internationaux.

(6) Lejeune, Y., in *La Belgique fédérale*, Bruxelles, Bruylant, 1994, 316.

vorm, te beperken tot de gevallen waarin deze akkoorden betrekking hebben op aangelegenheden die door de Grondwet aan de wet werden voorbehouden, waarin (impliciet) van bestaande wetgeving wordt afgeweken of waarin een engagement voorkomt om bestaande wetgeving te wijzigen⁽¹⁾.

Hiermee sluit Yves Lejeune ook aan op de Angelsaksische opvatting van deze akkoorden als *executive agreements*. Indien de akkoorden het louter uitvoerende niveau overstijgen, moeten zij de instemming van het Parlement krijgen.

Men kan zich evenwel afvragen of het criterium ver genoeg gaat. Het is immers nogal evident dat de uitvoerende macht zich bij wege van een akkoord in vereenvoudigde vorm niet kan onttrekken aan de toepassing van de bestaande wetgeving, laat staan dat ze deze kan wijzigen of engagementen opnemen in die zin.

5. Besluit

Uit het voorgaande blijkt dat de vraag of voor het voorgenomen akkoord een parlementaire instemming nodig is, enkel beantwoord kan worden na een beoordeling van de inhoud van het akkoord. Op het eerste gezicht lijkt het akkoord niet af te wijken van bestaande wetgeving en internationale verdragen, zodat althans volgens het voormelde criterium van Yves Lejeune geen parlementaire instemming vereist zou zijn. In de mate dat het akkoord beperkt blijft tot een samenwerking tussen de politiediensten met eerbiediging van elkaars wetgeving en van de internationaal geldende bepalingen, lijkt het inderdaad te gaan om een louter administratieve overeenkomst die geen rechtstreekse gevolgen voor de rechtsonderhorige teweegbrengt.

Anderzijds lijkt het wenselijk dat een materie zoals deze, die verband houdt met strafrechtprocedure en politierecht, zo snel mogelijk volgens een meer formele procedure wordt geregeld waarbij de instemming van het Parlement wordt gevraagd. Men mag immers niet vergeten dat een onderzoeksdaad die in het kader van dit akkoord wordt gesteld, steeds voor een vonnisgerecht zou kunnen worden aangevochten. Om die reden lijkt het verkieslijk een meer stevige juridische basis te voorzien voor deze politiesamenwerking.

(1) *Ibid.*, 316.

des matières que la Constitution a réservées à la loi, où il est dérogé (implicitement) à la législation existante ou qui comportent un engagement de modifier la législation existante⁽¹⁾.

Yves Lejeune se rallie ainsi également à la conception anglosaxonne selon laquelle ces accords sont des «*executive agreements*». Si les accords dépassent le simple niveau d'exécution, ils doivent obtenir l'assentiment du Parlement.

On peut toutefois se demander si ce critère va suffisamment loin. En effet, il est assez évident que le pouvoir exécutif n'est pas habilité à se soustraire, par la voie d'un accord en forme simplifiée, à l'application de la législation existante, et moins encore à la modifier ou à prendre des engagements dans ce sens.

5. Conclusion

Il ressort de ce qui précède que l'on ne pourra répondre à la question de savoir si l'accord projeté nécessite l'assentiment parlementaire qu'après une appréciation du contenu de l'accord. À première vue, l'accord ne semble pas déroger à la législation et aux conventions internationales existantes, si bien qu'aucun assentiment parlementaire ne serait requis, du moins suivant le critère susvisé de Yves Lejeune. Dans la mesure où l'accord reste limité à une coopération entre les services de police dans le respect des législations mutuelles et des dispositions en vigueur au niveau international, il semble effectivement s'agir d'un accord purement administratif qui n'entraîne pas de conséquences directes pour le justiciable.

D'autre part, il paraît souhaitable qu'une matière comme celle-ci, qui est liée à la procédure et aux dispositions d'ordre public, soit réglée le plus rapidement possible suivant une procédure plus formelle qui implique l'assentiment du Parlement. En effet, il ne faut pas perdre de vue qu'un acte d'instruction accompli dans le cadre de cet accord pourrait toujours être contesté devant le tribunal. C'est pourquoi il semble préférable de prévoir une base juridique plus solide pour cette coopération policière.

(1) *Ibid.*, 316.

BIJLAGE 2

Betreft: Verzoek tot bijeenkomen van een gezamenlijke commissie Justitie - Binnenlandse Zaken - Buitenlandse Zaken ter bespreking van een voorstel tot uitwisseling van brieven met de P.E.C.O.-landen (Pays de l'Europe centrale et orientale)

Mijnheer de Voorzitter,

Gezien de steeds toenemende criminaliteitsdreiging uitgaande van de P.E.C.O.-landen enerzijds en hun sterke vraag tot het uitwerken van een politionele samenwerking en samenwerking in de strijd tegen de illegale immigratie anderzijds, zien we ons heden ten dage geplaagd voor een gigantisch probleem dat ons tot een snelle en efficiënte aanpak noopt.

Elke dag opnieuw worden onze Belgische politie- en veiligheidsdiensten geconfronteerd met belemmeringen die een adequate aanpak op het terrein ernstig bemoeilijken doordat er nauwelijks internationale werkingsafspraken met het merendeel van deze landen werden afgesloten. Hoewel niet zelden de bereidheid tot coöperatie vanuit de P.E.C.O.-landen groot is, zien zij zich niet zelden geplaagd voor een tekort aan technische middelen en mogelijkheden die een dergelijke samenwerking toelaten. Vandaar dan ook de frequent geformuleerde vraag naar bijstand en ondersteuning.

Ons bewust zijnde van de ernst van het probleem en omdat we willen vermijden achter de fenomenen te moeten aanhollen, heb ik samen met mijn collega minister de heer De Clerck en de heer De Rycke een voorstel uitgewerkt dat ons moet toelaten om op korte termijn praktische werkingsmodaliteiten tussen de politie- en veiligheidsdiensten aan weerszijden van de grens tot stand te brengen.

Alhoewel dergelijke vormen van samenwerking normaliter via een verdragstekst worden geregeld, zijn wij echter de mening toegedaan dat wij gezien de hoogdringendheid deze maal een andere weg dienen te bewandelen opdat onze diensten zo snel mogelijk van start zouden kunnen gaan. Daarom wordt voorgesteld om met een aantal van deze landen — geselecteerd op basis van weloverwogen criteria zodat zij ons toch voldoende rechtszekerheid kunnen bieden — over te gaan tot een uitwisseling van brieven waarin op vrij gedetailleerde wijze wordt vastgesteld op welke wijze welke vormen van onderlinge samenwerking en bijstand geregeld zullen worden. Een niet onbelangrijk luik van deze briefuitwisseling heeft daarbij betrekking op een informatieuitwisseling, waarbij het evenwel cruciaal is voor ogen te houden dat het hier louter en alleen politionele informatie betreft welke onontbeerlijk is in het voeren van een efficiënte strijd tegen de georganiseerde criminaliteit.

Het is dan ook dit voorstel — in bijlage aan dit schrijven toegevoegd — dat ik samen met mijn collega ministers had willen bespreken voor een gemengde commissie Justitie - Binnenlandse Zaken - Buitenlandse Zaken. Een kopie van deze brief werd tevens overgemaakt aan uw collega voorzitters van de respectieve commissies.

Graag had ik u verzocht om samen met uw collega's binnen een kort tijdsbestek een datum te bepalen — bij voorkeur op een dinsdagochtend — waarop deze gezamenlijke commissie kan plaatsvinden.

Hoogachtend,

Johan VANDE LANOTTE.

ANNEXE 2

Concerne: Demande d'une réunion d'une commission mixte de la Justice, de l'Intérieur et des Affaires étrangères pour examiner une proposition relative à un échange de lettres avec les pays P.E.C.O. (Pays de l'Europe centrale et orientale)

Monsieur le Président,

Vu, d'une part, la menace de criminalité sans cesse croissante en Belgique qui émane de bandes étrangères et, d'autre part, la demande pressante des pays P.E.C.O. de mettre sur pied une collaboration policière et une coopération dans la lutte contre l'immigration illégale, nous sommes aujourd'hui placés devant un problème considérable qui nécessite de notre part une approche rapide et efficace.

Chaque jour, les services de police et de sécurité belges sont confrontés à des obstacles entravant sérieusement une approche adéquate sur le terrain. Pour la plupart de ces pays, des accords de travail internationaux n'ont guère été conclus. Si la bonne volonté de collaboration est manifestement présente dans les pays P.E.C.O., le manque de moyens techniques et de facilités les empêche souvent d'effectivement la réaliser. D'où également la demande continue d'assistance et d'appui.

Conscient de la gravité du problème et voulant éviter tout retard, j'ai élaboré, avec mes collègues ministres, messieurs De Clerck et Derycke, une proposition devant nous permettre d'élaborer à court terme les modalités pratiques d'une coopération entre les services de police et de sécurité de notre pays et ceux d'un certain nombre des pays P.E.C.O.

Vu l'urgence, nous proposons d'entamer, avec certains de ces pays — sélectionnés suivant des critères bien réfléchis pour garantir une sécurité juridique suffisante — un échange de lettres fixant de manière précise les formes de collaboration et d'assistance qui seront développées ainsi que les modalités suivant lesquelles les accords en la matière seront réalisés. Un volet important de cet échange de lettres concerne l'échange d'informations. Il importe à cet égard de ne pas perdre de vue qu'il ne s'agit ici que d'informations policières qui sont indispensables pour mener une lutte efficace contre la criminalité organisée.

Telle est la proposition, que vous trouverez en annexe de cette lettre, et que je voudrais examiner avec mes collègues ministres au sein d'une commission mixte de la Justice, de l'Intérieur et des Affaires étrangères. Une copie de la présente lettre sera également transmise à vos collègues Présidents des commissions respectives.

Je vous saurais gré, monsieur le Président, de bien vouloir fixer avec vos collègues et ce le plus rapidement possible, la date (de préférence un mardi) à laquelle cette commission mixte pourra se réunir.

Veuillez agréer, monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Johan VANDE LANOTTE.

BIJLAGE

Mijnheer de minister,

De groeiende omvang van de misdaadverschijnselen vereist dat wij tot overeenstemming komen aangaande onze politiesamenwerking en dat een intensifiëring van de vereende inspanningen van onze politiediensten en van de controlediensten aan de grenzen die bevoegd zijn inzake beteugeling van de illegale immigratie mogelijk wordt.

De vervaardiging van en illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen vormen een ernstige bedreiging, zowel voor onze sociaal-economische ontwikkeling als voor de gezondheid van onze medeburgers; de recente ontwikkelingen in de georganiseerde misdaad brengen het bestaan van onze respectieve staten in gevaar.

De bestrijding van de mensenhandel en de beteugeling van de illegale immigratie, en meer in het bijzonder de eliminatie van de georganiseerde netwerken, behoren tot het streven van onze Regering en van ons Parlement.

Wij moeten eveneens vaststellen dat de harmonisatie van de relevante wetgevingen niet volstaat om het verschijnsel illegale immigratie met voldoende efficiëntie te bestrijden. Om tastbare resultaten te verkrijgen op dit vlak, dienen wij nieuwe operationele maatregelen te treffen. Wij menen dat de strijd tegen de illegale immigratie moet worden gevoerd in een kader van internationale politiesamenwerking.

Bovendien is een doeltreffende internationale politiesamenwerking die de bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in acht neemt, onontbeerlijk om deze criminele activiteiten aan te pakken en te voorkomen.

Rekening houdend met de nationale en internationale verplichtingen van alle partijen, zoals: ..., kunnen wij door deze uitwisseling van brieven concreet vorm geven aan onze wederzijdse politiesamenwerking door overeenstemming te bereiken over een bepaald aantal concrete maatregelen.

Ik stel dan ook een diepgaandere samenwerking voor in de strijd tegen de illegale drughandel, de mensenhandel, de illegale immigratie en alle andere vormen van georganiseerde misdaad, op de volgende actiegebieden:

- informatie-uitwisseling behorend tot de gebruikelijke bevoegdheid van de politiediensten;
- technische bijstand en opleiding;
- hulp bij de voorbereiding van de uitvoering van de rechtshulpverzoeken volgens de onderstaande bewoordingen.

De informatie-uitwisseling tussen onze politiediensten geschiedt binnen de grenzen van hun nationale bevoegdheden en met inachtneming van het nationale en internationale recht. Deze informatie wordt schriftelijk uitgewisseld; in gevallen van uiterste urgentie kan ze mondeling worden uitgewisseld, op voorwaarde dat ze onmiddellijk wordt bevestigd via de bovengenoemde weg.

De betrokken vragen dienen te worden gericht aan de centrale autoriteiten die belast zijn met de internationale politiesamenwerking.

ANNEXE

Monsieur le ministre,

L'importance croissante des phénomènes criminels nécessite que nous nous accordions sur notre coopération policière et que nous puissions intensifier les efforts conjoints de nos services de police et des services de contrôle aux frontières compétents en matière de répression de l'immigration illégale.

La production et le commerce illégal de stupéfiants et de substances psychotropes représentent une menace grave tant pour notre développement socio-économique que pour la santé de nos concitoyens; les développements récents de la criminalité organisée mettent l'existence de nos États respectifs en péril.

La lutte contre le trafic d'êtres humains et la répression de l'immigration clandestine, et plus spécialement, l'élimination des filières organisées font partie des préoccupations de notre Gouvernement et de notre Parlement.

Nous devons également constater que l'harmonisation des législations pertinentes ne suffit pas pour combattre le phénomène de l'immigration clandestine avec suffisamment d'efficacité. L'obtention de résultats tangibles dans ce domaine nous impose de prendre de nouvelles dispositions opérationnelles. Nous pensons que la lutte contre l'immigration clandestine doit être menée dans un cadre de coopération policière internationale.

En outre, une coopération policière internationale efficace et respectueuse de la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales est indispensable pour attaquer et prévenir ces activités criminelles.

Tenant compte des obligations nationales et internationales de chacune des Parties telles que: ..., nous pouvons concrétiser notre coopération policière mutuelle en convenant par cet échange de lettres d'un certain nombre de mesures concrètes.

Je vous propose donc d'approfondir notre collaboration dans la lutte contre le trafic illicite de drogues, la traite des êtres humains, l'immigration clandestine et toute autre forme de criminalité organisée dans les domaines d'action suivants:

- les échanges d'informations policières ressortissant à la compétence habituelle des services de police;
- l'assistance technique et la formation;
- l'aide à la préparation de l'exécution des demandes d'entraide judiciaire, et suivant les termes évoqués ci-après.

Les échanges d'informations entre nos services de police s'effectuent dans les limites de leurs compétences nationales et dans le respect du droit national et international. Ces informations s'échangent par écrit; en cas d'urgence extrême, elles peuvent être échangées verbalement à condition de les confirmer immédiatement par la voie sus-mentionnée. Les demandes en question seront adressées aux autorités centrales chargées de la coopération policière internationale.

Une demande est qualifiée d'urgente dans les cas où le passage par l'autorité centrale risque de compromettre l'action de prévention ou de recherche.

Voor België is de nationale autoriteit die werd aangewezen inzake internationale politiesamenwerking:

Algemene Politie­steundienst

Afdeling Internationale Politiesamenwerking

Quatre Brasstraat, 13

1000 Brussel

Tel.:

Fax:

Voor:

Ingeval de zaak reeds is toegewezen aan een politiedienst en indien het verzoek slechts tijdig kan worden uitgevoerd (zie boven voor de definitie van de notie dringend) door de bovenstaande procedure te volgen, mag de verzoekende politiedienst zijn vragen rechtstreeks aan de politiedienst van de aangezochte partij richten, en mag deze er rechtstreeks op antwoorden. Deze procedure moet beantwoorden aan de dubbele vereiste dat men:

- zo snel mogelijk de centrale autoriteit belast met de internationale politiesamenwerking op de hoogte brengt;
- indien nodig de verbindingsofficier inlicht.

De Belgische politiediensten die in dringende gevallen informatie mogen uitwisselen zijn:

- het Centraal Bureau voor Opsporingen van de rijkswacht;
- de Nationale Brigade van de gerechtelijke politie.

Gelieve ons mee te delen, mijnheer de minister, met welke politiediensten u deze correspondentie tot stand wenst te zien komen.

Indien er verbindingsofficieren zijn aangesteld en geaccrediteerd op het grondgebied van één van onze beide landen, dan zal de informatie-uitwisseling langs dit kanaal plaatsvinden.

De door ons gemandateerde vertegenwoordigers dienen een protocol-ontwerp op te stellen dat het concrete bereik, de vormen en de methoden van onze samenwerking omschrijft. Dit ontwerp moet ons ten formele en definitieve goedkeuring worden voorgelegd.

Deze voorschriften moeten de verplichtingen in acht nemen die voortvloeien uit de statutaire bepalingen van de organisatie voor internationale criminele politie (INTERPOL), en in overeenstemming zijn met onze respectieve nationale wetgevingen.

De dienst die de informatie aanwendt, waarborgt de graad van vertrouwelijkheid die de uitbrengende dienst eraan heeft toegekend.

De veiligheidsgraden zijn die welke worden gebruikt door INTERPOL.

De verstrekking en de ontvangst van de gegevens wordt geregistreerd door de centrale autoriteit belast met de internationale politiesamenwerking.

In geval van een rechtshulpverzoek, helpen de politieambtenaren van de aangezochte partij de verzoekende ambtenaren bij de praktische voorbereiding van de uitvoering van hun opdracht.

De vormen van deze praktische bijstand worden bepaald in werkakkoorden tussen de Belgische politiediensten, onder de coördinatie van de centrale autoriteit belast met de internationale politiesamenwerking.

Onze diensten komen overeen wederzijds bijstand te verlenen op het vlak van de opleiding en de technische bijstand voor de problemen met betrekking tot de werking van de politie.

Pour la Belgique, le service national désigné en matière de coopération policière internationale est:

Service général d'appui policier

Division Coopération policière internationale

Rue Quatre Bras, 13

1000 Bruxelles

Tf:

Fax:

Pour:

Au cas où l'affaire est déjà attribuée à un service de police et si la demande ne peut être exécutée à temps (*cfr supra* sur la définition de la notion d'urgence) suivant la procédure décrite ci-dessus, le service de police demandeur pourra adresser directement ses requêtes au service de police de la partie requise et celui-ci pourra y répondre directement. Cette procédure doit répondre à la double exigence d'en informer:

- le plus vite possible l'autorité centrale chargée de la coopération policière internationale;
- le cas échéant, l'officier de liaison.

Les services de police belges qui peuvent échanger des informations dans les cas urgents sont:

- le Bureau central des recherches de la Gendarmerie;
- la Brigade nationale de la Police judiciaire.

Pourriez-vous, Monsieur le ministre, nous communiquer avec quels services policiers vous désirez voir s'établir cette correspondance?

Si des officiers de liaison sont établis et accrédités sur le territoire de l'un de nos deux pays, l'échange d'informations s'effectuera par leur canal.

Les représentants mandatés par nous rédigeront un projet de protocole qui définira le champ concret, les formes et les méthodes de notre collaboration, ce projet nous sera soumis pour approbation formelle et définitive.

Ces dispositions doivent respecter les obligations découlant des dispositions statutaires prévues par l'organisation de police criminelle internationale (INTERPOL) et être conformes à nos législations nationales respectives.

Le service utilisateur garantit le degré de confidentialité que le service émetteur a attribué à l'information.

Les degrés de sécurité sont ceux utilisés par INTERPOL.

La délivrance et la réception des données sont enregistrées par le service central chargé de la coopération policière internationale.

En cas de demande d'entraide judiciaire, les fonctionnaires de police de la partie requise aideront les fonctionnaires demandeurs dans la préparation pratique de l'exécution de leur mission.

Les modalités de cette assistance pratique seront définies par des accords de travail conclus entre les services de police belges et..., sous la coordination de l'autorité centrale chargée de la coopération policière internationale.

Nos services s'entendent pour s'accorder une assistance mutuelle dans le domaine de la formation et de l'assistance technique pour les problèmes relatifs au fonctionnement de la police.

Onder technische bijstand moet men verstaan de hulp die wordt geboden inzake logistieke steun aan de politiediensten.

De regels hiervoor worden bepaald in werkakkoorden tussen de centrale autoriteiten belast met de internationale politiesamenwerking.

Beide landen kunnen hun praktische ervaringen uitwisselen op alle gebieden die onder de bevoegdheid vallen van de politiediensten vermeld in de bijlage; ze informeren elkaar over de nationale strafprocedures, over de organisatie van de politie en het gerecht, over de reglementering die van toepassing is op de politiediensten, en over alle inlichtingen die van algemeen belang zijn voor de politiediensten van de beide landen.

De betrokken ambtenaren brengen elkaar op de hoogte van de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek dat werd verricht door de nationale organen en dat een gemeenschappelijk belang vertoont; ze komen overeen over te gaan tot de uitwisseling van specialisten en, in de mate van het mogelijke, de politieambtenaren van het andere land uit te nodigen voor de studiedagen die ze organiseren.

Beide partijen wijzen de dienst aan die belast is met de praktische uitvoering en de opvolging van de onderhavige regelingen:

— voor België:

Algemene Politiesteundienst

Afdeling Internationale Politiesamenwerking

Quatre Brasstraat, 13

1000 Brussel

Tel.:

Fax:

Voor:

De bovengenoemde informatie-uitwisseling kan, evenals iedere samenwerkingsvorm, op elk moment worden geweigerd of opgeschort of afhankelijk worden gesteld van voorwaarden, dit om redenen van nationale veiligheid of van bescherming van hogere belangen, zoals de bescherming van personen of van de persoonlijke levenssfeer.

Het spreekt vanzelf dat de meningsverschillen die zouden kunnen voortkomen uit de interpretatie of de uitvoering van dit document, zullen worden geregeld aan de hand van beraadslaging en overleg.

De politie-autoriteiten belast met de internationale politiesamenwerking komen tot een overeenkomst voor het vaststellen van de werktalen.

De samenwerking die wordt aangegaan tussen onze beide landen, heeft een niet-dwingend en vrijwillig karakter. Wij verbinden er ons evenwel toe dat deze stap wordt ingepast in het vooruitzicht van een formalisering van onze verbintenissen door een internationaal verdrag, dat door onze respectieve parlementen moet worden goedgekeurd.

Het onderhavige document werd opgesteld in het Frans, het Nederlands en

De minister

Lijst van de bevoegde diensten en autoriteiten

Voor België:

— de Algemene Politiesteundienst;

Par assistance technique, il faut entendre l'aide apportée en matière de soutien logistique aux services de police.

Les modalités en seront définies par des accords de travail conclus entre les services centraux chargés de la coopération policière internationale.

Les deux pays peuvent échanger leurs expériences pratiques dans tous les domaines ressortissant à la compétence des services de police cités à l'annexe ci-jointe, ils s'informent mutuellement des procédures pénales nationales, de l'organisation de la police et de la justice, de la réglementation applicable aux services de police et de toute information d'intérêt général pour les services de police des deux pays.

Les fonctionnaires concernés s'informent mutuellement des résultats des enquêtes scientifiques menées par les organes nationaux et présentant un intérêt commun; ils conviennent de procéder à des échanges de spécialistes et dans la mesure du possible d'inviter les fonctionnaires de police de l'autre pays aux séminaires qu'ils organisent.

Les deux parties désignent le service chargé de l'exécution pratique et du suivi des présents arrangements:

— pour la Belgique:

Service général d'appui policier

Division Coopération policière internationale

Rue Quatre Bras, 13

1000 Bruxelles

Tf:

Fax:

pour:

Les échanges d'informations visés ci-dessus ainsi que toute forme de coopération peuvent à tout moment être refusés, différés ou soumis à conditions pour des raisons de sécurité nationale ou de protection d'intérêts supérieurs tels que la protection des personnes ou de la vie privée.

Il va de soi que les différends qui pourraient naître de l'interprétation ou de l'exécution de la présente seront réglés par voie de consultation et de concertation.

Les autorités de police chargées de la coopération policière internationale s'entendent pour définir les langues de travail.

La coopération engagée entre nos deux pays présente un caractère non contraignant et volontaire; cependant nous nous engageons à ce que cette démarche s'insère dans la perspective d'une formalisation de nos engagements par un traité international à ratifier par nos Parlements respectifs.

La présente est rédigée en langue française, néerlandaise et

Le ministre

Liste des services et autorités compétents

Pour la Belgique:

— le Service général d'appui policier;

- de Nationaal Magistraat;
- de gerechtelijke politie bij de parketten;
- de rijkswacht;
- de gemeentepolitie;
- de douaneambtenaren wat hun bevoegdheden aangaat inzake handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen, handel in wapens en springstoffen en illegaal vervoer van gevaarlijke afvalstoffen;
- de spoorwegpolitie;
- de zeevaartpolitie;
- de luchtvaartpolitie (te controleren);
- de Algemene Rijkspolitie;
- de Dienst Vreemdelingenzaken.

- le magistrat national;
- la police judiciaire auprès des parquets;
- la gendarmerie;
- la police communale;
- les fonctionnaires des douanes pour ce qui concerne leurs compétences en matière de trafic de stupéfiants et de matières psychotropes, de trafic d'armes et d'explosifs et de transport illégal de déchets dangereux;
- la police des chemins de fer;
- la police maritime;
- la police aéronautique (à contrôler);
- la police générale du Royaume;
- le Service de l'Office des étrangers.

BIJLAGE 3**Bilaterale politiesamenwerking
met de P.E.C.O.-landen**

Om te bepalen met welke P.E.C.O.-landen de bilaterale politiesamenwerking versterkt moest worden, werd met een aantal juridische criteria rekening gehouden, namelijk de stand van zaken met betrekking tot de bekrachtiging van de basisovereenkomsten van de Raad van Europa en de Verenigde Naties.

Het gaat hier om:

- het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.
- Protocol nr. 6 bij dit verdrag betreffende de afschaffing van de doodstraf.
- Protocol nr. 7 bij dit verdrag.
- het Europees uitleveringsverdrag.
- de aanvullende protocollen bij dit verdrag.
- het Europees verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken.
- het aanvullend protocol bij dit verdrag.
- het Europees verdrag betreffende de overdracht van strafvervolgning.
- het Verdrag tot bescherming van personen ten opzichte van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens.
- het Verdrag inzake de overbrenging van gevonnniste personen.
- het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing.
- het Europees verdrag inzake de internationale geldigheid van strafvonnissen.
- de Europese overeenkomst inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven.
- het Verdrag van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel van drugs.

Op basis van deze criteria komen de volgende landen in aanmerking:

- Hongarije.
- Tsjechië.
- Slovakije.
- Slovenië.
- Polen.
- (Roemenië → stelt nog problemen.)

ANNEXE 3**Coopération policière bilatérale
avec les P.E.C.O.**

En vue de déterminer les P.E.C.O., avec lesquels la coopération policière bilatérale devrait être renforcée, un certain nombre de critères juridiques ont été pris en compte, à savoir, l'état de ratification des conventions de base du Conseil de l'Europe et des Nations unies.

Il s'agit en l'occurrence de:

- Convention de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales.
- Protocole n° 6 à cette convention concernant l'abolition de la peine de mort.
- Protocole n° 7 à cette convention.
- Convention européenne d'extradition.
- Protocoles additionnels à cette convention.
- Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale.
- Protocole additionnel à cette convention.
- Convention européenne sur la transmission des procédures répressives.
- Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.
- Convention sur la transfèrement des personnes condamnées.
- Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.
- Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs.
- Convention européenne relative au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime.
- Convention des Nations unies contre le trafic illicite de drogue.

Sur la base de ces critères, les pays suivants ont été retenus:

- Hongrie.
- Tchéquie.
- Slovaquie.
- Slovénie.
- Pologne.
- (Roumanie → pose encore des problèmes.)

Stand van de bekrachtiging van de overeenkomsten van de Raad van Europa inzake de strafrechtelijke samenwerking door een aantal Lid-Staten van die organisatie

(5 januari 1996)

État des ratifications des conventions de coopération judiciaire pénale du Conseil de l'Europe par certains pays membres de cette organisation

(5 janvier 1996)

Lid-Staten — États membres	A E.V.R.M. — C.E.D.H.	A1 Nr. 6 — Nº 6	A2 Nr. 7 — Nº 7	B Uitl. — Extr.	Y Uitlevering + wederzijdse rechtshulp bi. — Extr. + Entr. bi.	B1 Prot. 1 — Prot. 1	B2 Prot. 2 — Prot. 2	C Wederz. rechtsh. strafz. — Entr. pénale	C1 Aanv. prot. — Prot. ad.	D Trans. pou. —	E Nr. 108 — Nº 108	F Overbr. gevon. pers. — Transf.	G Voork. falt. — C.P.T.
Albanië. — <i>Albanie</i>													
België. — <i>Belgique</i>	R							R			R	R	R
Bulgarije. — <i>Bulgarie</i> ^o	R			R	15/28.3.1908	R	R	R				R	R
Cyprus. — <i>Chypre</i> ^o	R			R		R	R					R	R
Tsjechië. — <i>Tchèquie</i> ^o	R	R	R	R	19.7.1927*			R		R		R	R
Estland. — <i>Estonie</i>					11.11.1926+E*								
Hongarije. — <i>Hongrie</i> ^o	R	R	R	R	11.5.1983	R	R	R	R			R	R
Letland. — <i>Lettonie</i>					11.10.1926+E*								
Litouwen. — <i>Lituanie</i> ^{o+}	R		R	R	17.5.1927+E*	R	R						
Malta. — <i>Malte</i> ^o	R	R						R				R	R
Moldavië. — <i>Moldova</i>													
Polen. — <i>Pologne</i> ^o	R			R	13.5.1931+E	R	R					R	R
Roemenië. — <i>Roumanie</i> ^o	R	R	R		14.10.1976+E								R
Slovakije. — <i>Slovaquie</i> ^o	R	R	R	R	19.7.1927*			R		R		R	R
Slovenië. — <i>Slovenie</i> ^{o+}	R	R	R	R	4.6.1971+E*	R	R						R
Lery-Macedonië. — <i>Lerymacédoine</i>													
Turkije. — <i>Turquie</i> ^o	R			R	9.2.1938		R	R	R	R		R	R
Oekraïne. — <i>Ukraine</i>										R		R	

Stand van de bekrachtiging van de overeenkomsten van de Raad van Europa inzake strafrechtelijke samenwerking door een aantal Lid-Staten van die organisatie

(23 januari 1996)

État des ratifications des conventions de coopération judiciaire pénale du Conseil de l'Europe par certains pays membres de cette organisation

(23 janvier 1996)

Lid-Staten — États membres	Europees Verdrag internationale geldigheid strafvonnissen (1970) — <i>Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs (1970)</i>	Europese overeenkomst witwassen, opsporing, inbeslagneming en confiscatie van onbrengsten misdrijven (1990) — <i>Convention européenne relative au blanchiment, au dépiage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (1990)</i>	V.N.-Verdrag sluikhandel drugs (1988) — <i>Convention contre le trafic illicite de drogue (1988)</i>
Albanië. — <i>Albanie</i>			
België. — <i>Belgique</i>			R
Bulgarije. — <i>Bulgarie</i>		R	R
Cyprus. — <i>Chypre</i>	R		R
Tsjechië. — <i>Tchèquie</i>			
Estland. — <i>Estonie</i>			
Hongarije. — <i>Hongrie</i>			
Letland. — <i>Lettonie</i>			
Litouwen. — <i>Lituanie</i>		R	R
Malta. — <i>Malte</i>			
Moldavië. — <i>Moldova</i>			
Polen. — <i>Pologne</i>			R
Roemenië. — <i>Roumanie</i>			R
Slovakije. — <i>Slovaquie</i>			R
Slovenië. — <i>Slovenie</i>			R
Lery-Macedonië. — <i>Lerymadédoine</i>			R
Turkije. — <i>Turquie</i>	R		
Oekraïne. — <i>Ukraine</i>			R